

onafhankelijk dagblad
voor Aruba en de
Nederlandse Antillen
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 27,50
losse nummers Af 1,50
woensdag met
Business Napa Af 1,75
zaterdag met Napa Af 1,75
vrijdag
6 november 2009
jaargang 125
nr 255

AMIGOE



3 Aruba

Mar Azul
waarschijnlijk
failliet



6 Sport

Ajax in
Enschede
op jacht



8 Financieel

Cruisesector
heeft Nederland
ontdekt



9 Wereld

Beyoncé slaapt
drie EMA's
in de wacht



Ruim 1000 mensen in problemen

Aruba krijgt voedselbank

ORANJESTAD — Na een voorbereidingstijd van bijna drie jaar zal in januari 2010 ook op Aruba het fenomeen voedselbank zijn opwachting maken.

door onze verslaggever
Yvonne Leijdekkers

Fundacion pa nos Comunidad (FPNC) is een stichting die is opgericht om onder andere kosteloos levensmiddelen te verstrekken aan gezinnen die financieel niet of nauwelijks in hun eigen levensonderhoud kunnen voorzien. Daarnaast wil de stichting het verspillen van levensmiddelen tegengaan en structurele oplossingen bieden om armoede te bestrijden. Op dit moment is de inschatting dat circa 1200 gezinnen het financieel heel erg moeilijk hebben. De water- en elektriciteitsrekening kunnen ze zich bijna niet veroorloven, laat staan dat ze geld hebben voor eten, aldus FPNC. Met de sluiting van Valero denkt de nieuwe stichting nog zo'n 275 extra hulpbehoevenden erbij te krijgen. Het idee om meer te doen voor de minderbedeelden op Aruba is drie jaar geleden ontstaan. De initiatiefnemers kwamen er al gauw achter dat er veel gebeurt op het gebied van armoedebestrijding op Aruba, maar dat er weinig structuur en onderlinge samenwerking is. Daardoor kan het zijn dat mensen die de weg ken-



Aruba krijgt in januari een voedselbank, wat in Nederland (zie foto) al helemaal is ingeburgerd. Deze gaat meer dan 1000 mensen hier van levensmiddelen voorzien.

nen, bijvoorbeeld dubbele voedselpakketten krijgen. Zo kwam het idee om een overkoepelende stichting op te zetten die niet als een doorsnee stichting zou worden bestuurd, maar bedrijfsmatig. Om dit handen en voeten te kunnen geven, werd contact gezocht met Cede Aruba en de Samenwerkende Fondsen Neder-

landse Antillen en Aruba. Hier viel het businessplan dat de oprichters hebben gemaakt, dusdanig in de smaak dat besloten werd om een betaalde kracht voor de komende twee jaar aan te stellen om de stichting handen en voeten te geven. Dat is Claudy Wegdam geworden. Zij is degenen die het 'gezicht' van de

stichting zal zijn.

Armoede

De redenen waarom mensen zelf niet in hun eigen levensbehoeftes kunnen voorzien, zijn legio, legt Wegdam uit. "Het is vaak zo dat de man het gezin verlaat. De moeder van het gezin is dan meestal niet in staat om te werken, dit om-

dat ze de kinderopvang niet kan betalen en de man geen alimentatie betaald. Het is dan erg moeilijk om aan alle vaste lasten te voldoen. Vaak is er ook nog sprake van schulden waardoor de situatie helemaal uitzichtloos kan zijn. Maar ook bij de rijkere gezinnen zien we nu schrijnende situaties ontstaan. Door de ontslagen in de toeristische sector zien we ook managers werkloos raken. Dit zijn veelal mensen met hoge lasten voor hypotheek, autoleasing enzovoort. Met name bij deze groep is de schaaamte heel erg groot." Verder richt de stichting zich ook op gepensioneerden. Wegdam vertelt dat het niet alleen bij het uitdelen van voedselpakketten blijft. "Zo hebben we bijvoorbeeld ook afspraken met meubelzaken als Leenbakker en De Arend. Wanneer ze meubels hebben die beschadigd zijn en die ze zelf niet meer kunnen verkopen, dan krijgen wij ze. Ook hebben we al van bepaalde kledingzaken toezeggingen gekregen dat kleding die niet verkocht wordt, aan ons gedoneerd zal worden. Helaas hebben we nu een onderkomen waarvan het dak aan alle kanten lekt. Daarom kunnen we nog geen kleding innemen. We zijn nog op zoek naar een bedrijf dat voor ons het dak kan maken."

Vervolg op pagina 3
'Er belandt nog veel voedsel op de stortplaats'

Curaçao moet Speedy 1,5 miljoen betalen

WILLEMSTAD — Het Bestuurscollege (BC) moet Speedy Security Group een bedrag van 1.562.925 gulden betalen vermeerderd met de wettelijke rente over dit bedrag vanaf 27 mei.

Dat heeft het gerecht in eerste aanleg besloten in een vonnis van 19 oktober. Daarnaast is het eilandgebied ook veroordeeld in de betaling van de kosten van de gerechtelijke procedure zijdens Speedy voor een bedrag van 22.529 gulden (inclusief 14.700 gulden voor het salaris van de gemachtigde). Vonnis werd gewezen nadat Speedy in juni het eilandgebied voor de rechter had gesleept voor het niet betalen van de facturen. Daarvoor,

op 19 mei, had Speedy al een brief naar het BC gestuurd waarin het eilandgebied werd aangemaand om binnen zeven dagen een openstaand saldo van 1.562.925 gulden onder aanzegging van de wettelijke rente te betalen. Dit bedrag had betrekking op beveiligingswerkzaamheden die het bewakingsbedrijf sinds maart 2004 verricht bij het illegalenverblijf in Bon Futuro. Speedy stelt zich op het standpunt dat zij met de eilandelijke bewakingsdienst SKS, als vertegenwoordiger van het eilandgebied Curaçao, een bewakingsovereenkomst voor onbepaald tijd heeft. Dit op basis een de brief van 12 maart 2004.

Vervolg op pagina 10

Berlusconi: We halen kruis niet weg

ROME — Italië haalt kruisbeelden niet uit het klaslokaal. Dat zei de Italiaanse premier Silvio Berlusconi vandaag.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in Straatsburg bepaalde eerder deze week dat de verplichte kruisbeelden op staatsscholen in Italië in strijd zijn met de vrijheid van godsdienst van andersdenkenden.

„We behouden de kruisbeelden”, verklaarde de premier. Het gaat tenslotte niet om een ‘dwingend oordeel’, voegde hij eraan toe. Italië

is in beroep gegaan tegen de uitspraak van het Europees hof.

Een Italiaanse vrouw had bij het hof geklaagd over de crucifixen in de leslokalen van haar kinderen op een middelbare school in de plaats Abano Terme. De beelden waren volgens haar in strijd met haar opvatting dat kinderen seculair onderwijs moeten kunnen volgen. Het Europese hof was het daarmee eens en wees de vrouw een schadevergoeding van 5000 euro toe. In Italië was de vrouw eerder in het ongelijk gesteld.

Aboutaleb: Geen werk Antillianen in ruil voor wapens

ROTTERDAM — De Rotterdamse burgemeester Ahmed Aboutaleb heeft de Antilliaanse gemeenschap in de havenstad nooit beloofd dat jongeren werk krijgen aangeboden als zij hun wapens inleveren.

„Dat feit berust op een misverstand”, zei Aboutaleb gisteravond tijdens een raadsvergadering. „Er staat geen werk tegenover wapens.” De burgemeester heeft, na diverse gesprekken met de Antilliaanse gemeenschap,

wél gewezen op de verantwoordelijkheid die het stadsbestuur heeft om voor werkgelegenheid en scholing te zorgen. „Voor iedereen, dus ook voor jonge Antillianen”, aldus de burgemeester. Aboutaleb moest op verzoek van Leefbaar Rotterdam uitleg komen geven over de commotie die was ontstaan nadat berichten hierover in de media verschenen. Leefbaar Rotterdam wil dat de douanebeambten Antillianen in de stad gaan fouilleren op verboden wapenbezit.

Leefbaar Rotterdam vraagt aan burgemeester Aboutaleb van Rotterdam om de grenzen van de wet op te zoeken om de criminaliteit onder Antillianen te verlagen. De politie mag alleen controleren of iemand wapens bij zich heeft als daartoe een verdenking is, voor de douane geldt die beperking echter niet. De Partij vindt dat de burgemeester niet ver genoeg gaat met zijn oproep aan Antilliaanse jongeren om hun wapens in te leveren.

Afschaffing verbod op godslastering op komst

DEN HAAG — De oppositiepartijen D66, SP en VVD dienen vandaag een gezamenlijk initiatiefwetsvoorstel in om het verbod op godslastering te schrappen. Als het puur om afschaffing van artikel 147 van het Wetboek van Strafrecht gaat, kunnen ze rekenen op steun van regeringspartij PvdA. Daarmee is er een meerderheid in de Tweede Kamer die ervan af wil.

D66-Kamerlid Boris van der Ham kondigde gisteravond in het televisieprogramma Pauw & Witteman aan dat de drie fracties hun initiatiefwet naar de Raad van State sturen voor advies. Komend voorjaar hopen ze het in de Tweede Kamer te kunnen verdedigen. PvdA-Kamerlid Ton Heerts heeft de tekst en uitleg nog

niet gelezen, maar pleitte er tot dusver ook altijd voor het verbod te schrappen. „Als het gaat om een kale afschaffing van artikel 147 en het gebeurt op een respectvolle en zakelijke manier, dan zal ik het positief aan de fractie voorleggen. Het kan dan als hamerstuk worden afgedaan”, zei Heerts gisteren in een reactie. Over het zogeheten verbod op smalende godslastering wordt al jarenlang gediscussieerd. Vijf jaar geleden wilde toenmalig justitieminister Piet Hein Donner het wetsartikel, dat in 1932 door zijn grootvader was ingevoerd, nieuw leven inblazen. Aanleiding daarvoor was de moord op filmmaker Theo van Gogh. Het debat over de kwestie liep vast. Huidig justitieminister Ernst Hirsch Ballin stelde vervolgens voor

het verbod te schrappen en tegelijk een antidiscriminatiewet te veranderen. Het kabinet trok dat combinatieplan eerder dit jaar echter in. Daarop kondigden SP, VVD en D66 al aan dat ze met een eigen wetsvoorstel zouden komen om de zaak te regelen. Ze vinden het niet nodig dat de wet meer bescherming lijkt te bieden aan godsdienstige dan aan niet-godsdienstige meningen. „Meningen moeten kunnen botsen, dat dient de waarheidsvinding. Als meningen onnodig kwetsen, is het beter ze in het vrije debat van repliek te bedienen dan ze te verbieden”, stelt D66'er Van der Ham. De regeringspartijen CDA en ChristenUnie en oppositiepartij SGP hebben altijd aangegeven dat ze artikel 147 willen behouden.

Bloedbad op militaire basis Texas



Commandant Robert Cone sprak de pers toe tijdens de persconferentie over het bloedbad op basis Fort Hood in Texas

HOUSTON — Een Amerikaanse legerpsychiater op de grootste militaire basis van de Verenigde Staten heeft daar een bloedbad aangericht. Kort voor zijn uitzending naar Irak schoot de islamitische officier Nidal Malik Hasan gisteren in de basis Fort Hood in Texas twaalf mensen dood. Zeker 31 personen raakten gewond. De meeste slachtoffers zijn militairen.

Aanvankelijk werd gemeld dat de dader van de schietpartij zelf was doodgeschoten door agenten. Maar zeven uur na het incident maakten de strijdkrachten bekend dat de majoor in leven was. Hij werd gewond opgenomen in een ziekenhuis, nadat hij door meerdere kogels was geraakt. Zijn toestand is stabiel, aldus

Fort Hood-commandant Robert Cone. De generaal sloot een terreurdaad niet uit, maar daarvoor zouden geen aanwijzingen zijn. De strijdkrachten gaan er voorslagnog vanuit dat de 39-jarige Hasan alleen handelde. Eerder waren meerdere personen gearresteerd, die weer werden vrijgelaten. Een familielid van de in Jor-

danië geboren verdachte verklaarde op de Amerikaanse televisie dat de officier grote moeite had met zijn komende uitzending naar Irak, een islamitisch land. Met twee vuurwapens, waaronder een semiautomatisch wapen, maakte de schutter amok. Als psychiater behandelde Hasan militairen Afghanistan gewond waren geraakt. De Amerikaanse president Barack Obama noemde het bloedbad een afgrijselijke uitbarsting van geweld. „Het is al moeilijk genoeg wanneer we deze dappere Amerikanen verliezen tijdens gevechten overzee. Het is

afschuwelijk dat ze op een legerbasis op Amerikaanse bodem onder vuur komen te liggen”, aldus de president. Een Amerikaanse moslimorganisatie sprak haar afschuw uit over de moordpartij, meldten Amerikaanse media. Het Amerikaanse parlement nam een minuut stilte in acht voor de slachtoffers.

In de regel dragen militairen geen wapens op een legerbasis. Alleen de militaire politie en bewakers zijn bewapend. De wapens waarmee Hasan toesloeg, zouden geen militaire wapens zijn geweest.

ARUBA DAILY ENTERTAINMENT



Morgen bij the plaza Tsunami.
Live bij cafe the plaza
met 3 buitenbar's en
grill starts @ 9 pm

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

Twister
CAFÉ

Dominicanessenstraat 10
Oranjestad, Aruba
Tel: 5839077

Morgen onbeperkt spare ribs

Keuken open vanaf 17:00 tot 22:30
Geopend vanaf 17:00 - 02:00
Tel. : 583-9077 Zondags gesloten



Happy Hour
17:00 tot 19:00
Dutch hour

L.G. Smith Blvd. 13
Tel. 583-2334



"Dit is het
ideale
moment
voor een
koude Polar"

**Early Bird
Special**

3-gangen menu
Incl. glas huiswijn
\$ 29.50

Dagelijks: 17-19u

Papillon
RESTAURANT

De overheerlijke Frans-Caribische keuken,
het elegante gezellige terras en het prachtige
decor vormen de perfecte ambiance voor
lekker eten en een heerlijk avondje uit.

Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillinaruba.com

Riolering verstopt ??



PIPE CLEANING
SERVICE

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Wij verhelpen iedere verstopping
van afvoeren in en rond uw huis,
appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk
of met moderne freesapparatuur
ook voor het legen van uw septictank

7395555

TE HUUR

Een grote
APPARTEMENT
(60m²)
met eigen ingang
en garage.

Gelegen op Cunucu Abao
Caya Tumba

Prijs 1000,- per maand
Exclusief water en electra.

Voor informatie
735-7150

REINA AGENCIES N.V.
Quality services from a name you trust!

Computer Services

PC Repairs
PC Upgrades
Virus Removal

CERTIFIED PROFESSIONAL
SUN PLAZA MALL

ACT NOW CALL
583-9633

MOVING SALE
Saturday & Sunday 9am to 4pm

- Antiques • Collectibles • Art •
- Linens • Oak Furniture •
- Books • Cook books • CD's • DVD's •
- Kitchen ware • Pet supplies • Leashes •
- Collars • Harnesses • Shampoo •

Spaans lagoonweg 5 - Tel: 730 3060

SCHEDULE FOR WEEK OF NOVEMBER 5 - NOVEMBER 11

*matinee: Friday and Saturday | late show: Friday and Saturday

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG-13 **TENDERNESS**
daily: 4:15 6:30 9:00 **NEW**
matinee: 2:00 late show: 11:30

PG-13 **PUSH**
daily: 7:30 10:00 **NEW**
matinee: late show: 11:30

R **PRECIOUS**
daily: 1:00 6:00 8:30 **NEW**
matinee: 3:30 late show: 11:00

PG-13 **KNOWING**
daily: 6:45 9:15
matinee: late show: 12:00

PG-13 **CIRQUE DU FREAK**
daily: 12:00 5:00 2:30 late show: **NEW**

PG **TOY STORY 3D**
daily: 12:30 4:30 2:30 late show: **NEW**

PG **THIS IS IT MICHAEL JACKSON**
daily: 6:00 8:30
matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00

R **THE STEPFATHER**
daily: 6:15 8:45
matinee: 1:15 3:45 late show: 11:15

AT PASEO HERENCIA

PG **AMELIA**
daily: 6:00 8:30 **NEW**
matinee: 12:45 3:30 late show: 11:00

PG **A CHRISTMAS CAROL 3D**
daily: 5:45 8:00 10:00 **NEW**
matinee: 1:15 3:30 late show: 12:15

PG **ASTRO BOY**
daily: 12:00 4:30 6:45
matinee: 2:15 late show:

R **LAW ABIDING CITIZEN**
daily: 6:00 8:45
matinee: 12:30 3:15 late show: 11:30

PG **THIS IS IT MICHAEL JACKSON**
daily: 5:45 8:15
matinee: 12:45 3:15 late show: 11:00

PG-13 **COUPLES RETREAT**
daily: 5:00 7:30 10:00
matinee: 12:00 3:30 late show: 12:15

PG-13 **THE STEPFATHER**
daily: 9:15 late show: 11:45



RENT HOUSE
aruba
5 871 971

TE HUUR in : Moko

Sfeervol en compleet nieuw gemeub. huisje te huur
in Moko, vlakbij Jaburibari. Voorzien van woonk.,
mooie open keuken, 2 slaapk. en 1 badk. Tuin is
volledig omheind en er is een overdekte porch.

Afl 1.500,- p/m per direct beschikbaar

www.renthousearuba.com

LIFE HAS
ITS MOMENTS...



He remembered my birthday

...MAKE THEM
UNFORGETTABLE

DESIGN YOUR UNFORGETTABLE MOMENTS WITH PANDORA CHARMS, RINGS, NECKLACES, AND EARRINGS IN STERLING SILVER AND 14K GOLD

BOOLCHAND'S
D'ORLAIN
FINE JEWELRY & WATCHES

The Jewelry Center. 90-92 L.G. Smith Blvd. Oranjestad, Aruba.
Tel.: 297 582 9544 / Fax: 297 582 9664

Boolchand's
Digital world

Havenstraat # 25 - Oranjestad, Aruba
Tel.: 297 583 0147 / Fax: 297 582 6440
info@bolchand.com / www.boolchand.com

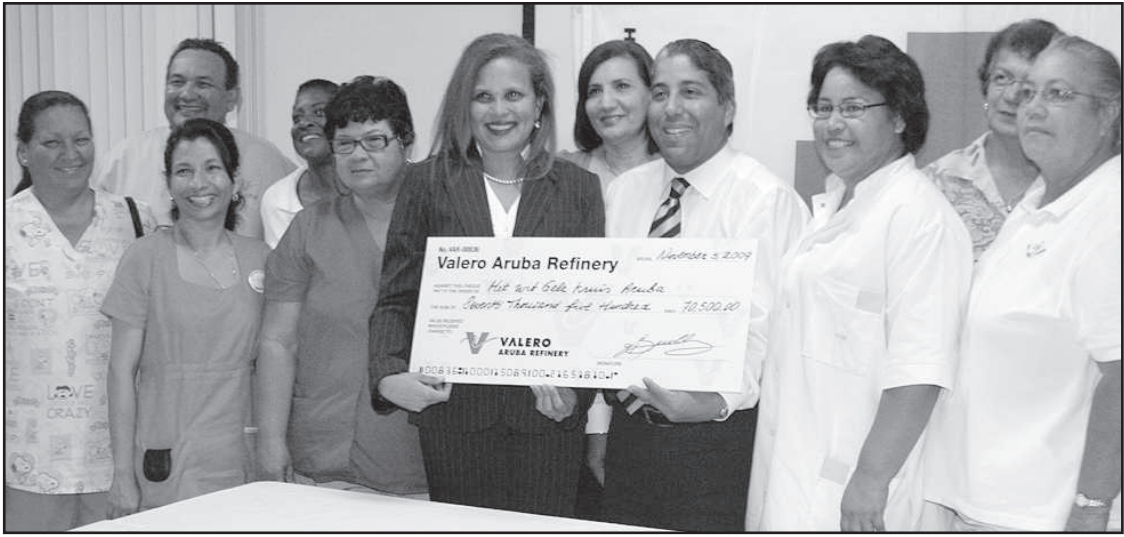
PANDORA
UNFORGETTABLE MOMENTS

GIFT WITH PURCHASE:
RECEIVE A FREE SET OF STERLING
SILVER MIX & MATCH POSTS WITH
PURCHASE OF \$75 OR MORE OF
PANDORA MIX & MATCH CHARMS.

*GOOD WHILE SUPPLIES LAST,
LIMIT ONE PER CUSTOMER

Bijna 1,5 ton voor goede doelen

ORANJESTAD — Afgelopen maand heeft de Amerikaanse oliemaatschappij Valero 141.000 florin ingezameld voor het goede doel. Het ingezamelde geld is gisteren verdeeld tussen het Rode Kruis en het Wit Gele Kruis. Vanaf begin oktober tot vier november ging drie cent van elke verkochte liter benzine aan de pompen van Valero naar het goede doel. Hoewel Valero in voorgaande jaren ook een dergelijke tankactie voor het goede doel organiseerde, ontvangt het Wit Gele Kruis dit jaar voor het eerst geld van de oliemaatschappij. De stichting wil het geld onder meer gebruiken voor hun gebouw. De organisatie is bezig met het opzetten van een zorgwinkel, met rolstoelen en bedden voor onze senioren, zo laat directeur Gino Goeloe weten. “Bovendien gaat een gedeelte van het ingezamelde geld naar opleidingen.” Zo wil Goeloe diabetescursussen voor personeel, patiënten en hun gezin.



Het Wit-Gele Kruis kreeg gisteren samen met het Rode Kruis elke een cheque van 70.500 florin uitgereikt van Valero.

Ook wil de directeur training van het eigen personeel voor neonatale gehoorscreening. Op deze manier wil de organisatie hun cliënten beter informeren. Dit zou volgens de directeur moeten bijdragen aan een ge-

zondere levensstijl.

Ook Greg Peterson, voorzitter van het Rode Kruis Aruba, zegt dat het geschonken geld ‘terug de maatschappij in gaat’. “Het is altijd plezierig als we een bezoekje krijgen van de verte-

genwoordigers van Valero. Zij vragen geen zorg, zij brengen dingen voor ons mee, zodat wij anderen kunnen verzorgen.” Met het geld van Valero wil het Rode Kruis de organisatie verder professionaliseren.

‘Er belandt nog veel voedsel op de stortplaats’

Vervolg van pagina 1

Daarnaast houdt de stichting zich bezig met het tegengaan van verspilling van voedsel. “Er belandt nu heel veel, nog bruikbaar voedsel, op de stortplaats. Het gaat dan vaak om voedsel van de groothandel dat bijvoorbeeld nog drie weken goed is, maar dat de groothandel niet meer kan verkopen aan de supermarkt. Dit kunnen wij heel goed voor onze voedselpakketten gebruiken.” Wegdam vertelt dat de voedselpakketten worden samengesteld door een diëtiste. “Maar dat neemt niet weg dat er ook lekkere dingen zoals bijvoorbeeld chips of koekjes in het pakket zitten”, aldus Wegdam.

Mensen kunnen zich nog niet aanmelden voor hulp, dat zal moeten wachten tot januari. Dan kunnen mensen zich via de wijkcentra bij zogenaamde sponsors aanmelden. FPNC zal alleen hulp bieden aan gezinnen die geregistreerd staan om zo misbruik te voorkomen. “Mensen krijgen een sponsor, dit kan een kerk, YMCA of een particulier zijn. Die sponsor zal het aanspreekpunt worden voor zowel de hulpvrager als voor de stichting.” De sponsor meldt mensen aan; de eerste drie maanden hebben mensen recht op een voedselpakket. Daarna wordt met een professionele organisatie gekeken naar de situatie van de hulpvrager. Ook wordt gekeken of het mogelijk is dat het probleem waar een bepaald gezin

mee te kampen heeft, structureel opgelost kan worden. De stichting heeft tevens tot doel de hulpvrager in aanraking te brengen met de juiste instanties zodat mensen de hulp krijgen die ze nodig hebben. Wegdam: “Het kan zijn dat iemand na drie maanden geholpen is, maar het kan ook zijn dat iemand drie jaar hulp nodig heeft. Die hulp zullen wij dan ook bieden. Wij willen geen stichting zijn om weer een nieuwe stichting te zijn. Wij willen graag andere hulpverleners helpen en zeggen dan ook dat ze door moeten gaan met hun eigen initiatieven en laten we kijken wat we samen kunnen doen.” Zo zal FPNC nauw gaan samenwerken met de nieuwe stichting Balanca Nobo die mensen op financieel gebied gaat ondersteunen.

De stichting wil dus een doorgeefluik zijn om de hulpvrager in contact te brengen met de juiste instanties. Ze willen dan ook in principe geen overheidssubsidies, daar ze een onafhankelijke stichting willen zijn. “Mensen hebben zelf natuurlijk ook de nodige talenten. Deze kwaliteiten kunnen ze inzetten om iets terug te doen. Dat kan zijn als tuinman of als kok, het maakt niet uit. Mensen die anderen helpen, kunnen zogenaamde zonnen verdienen. Deze kunnen ze inwisselen voor extra diensten, zoals bijles, extra kleding, noem maar op.” Dat het geheel professioneel opgezet is, is onder andere

ook te merken aan de manier waarop vrijwilligers straks kunnen zien of er behoefte is aan hun inzet. “Vrijwilligers zijn altijd welkom, dat hoeven heus niet iedere week op vaste dagen en uren te zijn. Mensen kunnen zich via de website aanmelden. Ze krijgen dan een speciale login waardoor ze kunnen zien wanneer hulp nodig is.

Adoptie

Het gaat natuurlijk allemaal om donaties. Voor de stichting is het heel belangrijk dat ze kunnen rekenen op gegarandeerde inkomsten. “Dat is belangrijk zodat we niet in de kerstperiode overspoeld worden met donaties en dat we een maand later geen voedselpakketten meer kunnen verstrekken, legt Wegdam uit. Zowel particulieren als bedrijven kunnen op verschillende manieren de stichting ondersteunen. Dit kan door maandelijke donaties via een automatische bankafschrijving.

Maar mensen kunnen ook via hun salaris een klein bedrag afstaan. Daarnaast kunnen zowel particulieren als bedrijven altijd goederen schenken. Een ander initiatief is dat een gezin ‘geadopteerd’ kan worden.

Zo kan een gezin dat het zich wel kan veroorloven, ervoor zorgen dat kinderen van een geadopteerd gezin naar een sportclub kunnen, of dat er een computer aangeschaft wordt zodat een kind op school makkelijker mee kan komen. De stichting heeft ook een speciale kortingskaart. Deze kaart kost tien dollar en levert kortingen van minstens 500 dollar op. Wegdam: “Van die kaarten hebben we er 50.000 laten maken. Van het bedrag dat hiermee wordt opgehaald, willen we graag een gebouw neerzetten, waar we de voedseluitgifte kunnen centraliseren, maar ook waar we een kleine supermarkt en een kleding- en meubelwinkel kunnen onderbrengen.”

Voedselbank

Voedselbanken zijn ontstaan in de Verenigde Staten en van daar vond het idee zijn weg via Canada naar Europa. In Nederland werd de eerste Voedselbank opgericht in 2002. Het aantal Nederlanders dat op zo’n voorziening een beroep doet steeg in 2005 aanzienlijk: het aan-

tal voedselbanken steeg van 22 in september tot meer dan 40 in december. In 2006 werd geschat dat 8000 huishoudens gebruik maken van voedselbanken. Van de mensen die een beroep doen op de voedselbank, blijkt 83 procent financiële schulden te hebben.

Vorbereiding bipartiet Antillen en Aruba



ORANJESTAD — Het presidium met onder meer de Statenvoorzitters van de parlementen van de Nederlandse Antillen en Aruba heeft vanmorgen een bezoek gebracht aan gouverneur Fredis Refunjol. Aansluitend vond een ontmoeting plaats met premier Mike Eman. De Antilliaanse delegatie met parlementsvoorzitter Pedro Atacho (derde van links) is hier om het bipartiet overleg tussen de parlementariërs van de twee landen voor te bereiden. Dit overleg begint volgende week donderdag en duurt tot en met zaterdag.

Weer lijkschouwing op jonge man

ORANJESTAD — Voor de tweede keer in korte tijd heeft justitie het lichaam van een jonge man in beslag genomen voor nader onderzoek. Vanmorgen zou het lichaam van de tiener Jerwin

Erwin Maria (19) aan een lijkschouwing onderworpen worden. De jongeman overleed afgelopen woensdag in het ziekenhuis nadat hij plotseling ademhalingsproblemen

kreeg. Een 23-jarige man overleed onlangs ook plotsklaps door een onbekende oorzaak. Autopsie achteraf wees uit dat de man was overleden aan een aangebo-

ren hartkwaal. Door een dergelijke wet in te voeren, zegt partijleider Andin Bikker, kunnen Europese Nederlanders zich vrij vestigen op Aruba en worden daaraan slechts minimale voorwaarden gesteld. Dat geldt ook voor Amerikanen op basis van het Vriendschapsverdrag

OM eist twee jaar cel

Advocaat De Hoogd ontkent miljoenenfraude

ORANJESTAD — Advocaat Gabri de Hoogd ontkent alle aantijgingen in de miljoenenfraude zaak tegen zijn persoon. “Het is complete waanzin, ik heb nooit – al was het voor één euro – gefraudeerd”, zo laat hij aan deze krant weten vanuit New York.

“In het hele verhaal dat tot nu toe in de Nederlandse pers wordt verteld, herken ik niets terug.” Tegen de 49-jarige jurist uit Hoorn werd vorige week vrijdag twee jaar cel, waarvan zes maanden voorwaardelijk geëist door het parket van Groningen. Volgens het OM heeft De Hoogd samen met zijn broer schuldeisers van failliete bedrijven voor negen miljoen euro gedupeerd. “Ik werkte vanuit mijn praktijk met bedrijven die in zwaar weer waren gekomen. Ik heb insolventierecht gestudeerd en saneerde bedrijven. Sommige bleven overeind, anderen niet. Het is na betaling aan schuldeisers, de belastingdienst en concurrent sowieso onmogelijk om bij die bedrijven van dergelijke bedragen te spreken”, aldus

De Hoogd.

Justitie onderzocht de faillissementen van zes vennootschappen waar De Hoogd als saneerder bij betrokken was. “De officier eiste bij drie daarvan vrijspraak. Dat las ik ook niet terug in de krant”, aldus De Hoogd. In twee daarvan, van bedrijven in Ter Apel en Veendam zou bewijs zijn gevonden voor vervalsing van documenten, faillissementsfraude, witwassen en oplichting. “Bij de een was ik betrokken als saneerder en bij de ander als advocaat en bij beiden heb ik volkomen binnen de wet gehandeld.”

Rol FIOD

De rol van de Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (FIOD) in deze zaak kan leiden tot het alsnog niet

ontvankelijk verklaren van het OM. De praktijk van De Hoogd had een derdengelden-rekening waar geheimhoudingsplicht op rustte. De raadsman is van mening dat de FIOD volgens de letter van de wet nooit geheimhoudingsdocumenten in beslag had mogen nemen om naar sporen van fraude te zoeken.

Ook zou FIOD tegen de regels in zonder eerst de rechter-commissaris en de Deken te hebben ingeschakeld de derdengelden-rekening bij ING-bank hebben opengelaten. Als de rechtbank dat ook concludeert, kan dat betekenen dat er geen zaak meer is en gaat De Hoogd zonder meer vrijuit. De Hoogd zegt al sinds november 2006 op de hoogte te zijn geweest van de komst van deze zaak. “Ik heb de Orde van Advocaten op Aruba hierover ook tijdig op de hoogte gebracht.” Op 12 november wordt het vonnis uitgesproken over deze zaak.

Mar Azul waarschijnlijk failliet



Winkelcentrum en timesharecomplex Mar Azul in de Weststraat wordt vermoedelijk maandag failliet verklaard. De eigenaar zou een bankschuld van meer dan 20 miljoen florin hebben.

ORANJESTAD — De eigenaren van timesharecomplex en winkelcentrum Mar Azul in de Weststraat moet aanstaande maandag voor de rechter verschijnen en worden naar verwachting failliet verklaard. Het winkelcentrum in de haven van Oranjestad opende eind 2007 haar deuren maar werd nooit helemaal voltooid.

“Faillissement is vrijwel onvermijdelijk, tenzij zich in de tussentijd nog een koper aandient. Daar rekenen we echter niet op”, aldus advocaat van het complex Ronald

Wix. Het winkelcentrum kampt al langere tijd met ernstige financiële problemen en zou een bankschuld van meer dan 20 miljoen florin hebben. Ook andere schuldeisers zouden de nodige claims op Mar Azul hebben. Een belangrijke oorzaak van de penibele financiële situatie is het feit dat de bouw van het complex nooit helemaal afgerond werd, waardoor de verkoop van appartementen nooit van start is gegaan, aldus de advocaat. Het winkelcomplex kan al maanden niet voldoen aan de maandelijkse aflossingen.

Degenen die een aanbeting hebben gedaan op appartementen, besloten recentelijk om het faillissement van het complex aan te vragen. Om het bedrijf van ondergang te redden, zou het gebouw overgenomen moeten worden. Tot nu toe zijn onderhandelingen over de koop echter op niets uitgelopen, laat Wix weten. “In de praktijk konden geen van de partijen voldoende financiering krijgen op de kapitaalmarkt.” Volgens de advocaat is er een internationale stop op financiering van projecten in de Cariben.

Valero: Dividendbelasting al betaald

SAN ANTONIO/SAN NICOLAS — De 35 miljoen florin aan dividendbelasting die het Texaanse olieconcern Valero volgens een uitspraak van het Nederlands Arbitrage Instituut (NAI) verschuldigd zou zijn, werd al betaald aan de Centrale Bank Aruba. Zo laat de oliemaatschappij weten. Het Arbitrage Instituut heeft uitgesproken dat divi-

dend niet onder winst valt en daarom niet wordt gerekend in de *tax holiday* ofwel belastingvrijstelling aan het Amerikaanse olieconcern. Het instituut, zegt Valero nu, heeft echter geen rekening gehouden met Arubaanse belastingwetgeving waarin staat dat bedrijven met een geldige *tax holiday* in aanmerking komen voor een belasting-

tarief van 0 procent op dividend. Over het bbo-conflict heeft de arbitragecommissie nog geen uitspraak gedaan. De arbiters willen eerst van beide partijen meer uitleg en bewijs voor hun standpunten. Het olieconcern heeft als belangrijkste argument dat één procent bbo op export ‘speciaal in het leven geroepen werd voor de raffinade-

rij’. Het grootste gedeelte van de bbo die Valero zou moeten afdragen, is gerelateerd aan de export van de raffinaderij, hetgeen volgens de oliemaatschappij hun stelling bevestigt. Valero zegt verder binnen de komende weken een uitspraak van NIA te verwachten in het geschil over belasting op bedrijfsomzetten (bbo).

PDR: referendum over rijkswet personenverkeer

ORANJESTAD — PDR wil dat een referendum onder het volk wordt gehouden over de rijkswet Personenverkeer die Nederland wil invoeren. Ook wil de partij eerst dat een sociaaleconomisch onderzoek plaatsvindt over de gevolgen van de wet.

Door een dergelijke wet in te voeren, zegt partijleider Andin Bikker, kunnen Europese Nederlanders zich vrij vestigen op Aruba en worden daaraan slechts minimale voorwaarden gesteld. Dat geldt ook voor Amerikanen op basis van het Vriendschapsverdrag

met de VS.

“Stel dat er dertig- of veertigduizend Nederlanders komen, dan krijgen zij stemrecht en daardoor zal ook de dynamiek van onze samenleving direct wijzigen.”

Bikker zegt het ook jammer dat de Kamer van Koophandel (KvK) al heeft laten weten niks tegen deze wet te hebben, zonder onderzoek te hebben gedaan naar de gevolgen van deze wetswijziging voor de samenleving. Bikker doet daarom een verzoek aan de KvK om haar besluit te heroverwegen. PDR is niet de enige partij

in het parlement die zich zorgen maakt over de voorgenomen rijkswet. De vorige regeringspartij MEP ageerde sterk tegen de wet en fractieleider Booshi Wever (MEP) stapte onlangs zelfs naar de Verenigde Naties om beklag te doen.

De gele partij gaat nu ook in de regio lobbyen tegen de wet die volgens haar de autonomie van Aruba ingrijpend aantast. Premier Mike Eman (AVP) liet onlangs weten tegen de rijkswet in huidige vorm te zijn, maar wel gebruik te maken van het aanbod van Nederland om over het concept te gaan praten.

Zonder water

ORANJESTAD — Een groot deel van Mal-mok in de richting van Arashi tot aan restaurant Faro bij de vuurtoren van Westpunt, zat vanmorgen nog zonder water.

Dit nadat afgelopen nacht omstreeks twee uur een auto de waterpomp compleet vernielde waardoor de waterleiding werd gebroken. Dit meldt WEB, dat direct aan de slag ging om de schade te herstellen.

Vanmorgen liet het water- en energiebedrijf weten dat rond tien uur iedereen weer water zou moeten hebben.

Overleden

Albert A. Ras	01-11-2009
Patricia Henriquez Amatkasan	03-11-2009
Genaro Geerman	03-11-2009
Jerwin E. Maria	05-11-2009



SETAR ta informa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga cobranza di Telefon, Cellular, Internet y Cable ta:

9 di November 2009



Nos kier recorda nos clientenan cu ta paga cobranza di telefon, celular y Internet online pa nota e number di cuenta pa por procesa e pago debidamente. E number di cuenta ta consisti di 16 cifra y ta aparece na e *barcode* mas abou riba e cobranza.

Orario di Teleshopnan ta:

Teleshop Seroe Blanco di dialuna pa diabierna di

07:45 am – 4:00 pm

Teleshopnan di Santa Cruz, San Nicolas, Palm Beach y Irawasquinlein dialuna pa diasabra di **9:00 am – 5:30 pm**

Pa informacion tocante telefon, celular of internet por yama 114 of 139 of pasa libremente na cualke di nos Teleshopnan.

Orario Oficina di Cable: di dialuna pa diabierna di **8:00 am – 4:30 pm**

Por paga e cobranza di servicio di cable na nos oficina na Caya Betico Croes 200, na Teleshop San Nicolaas y tambe online. Clientenan cu ta paga online corda nota e number di cuenta cu ta consisti di 6 cifra cu ta aparece riba e cobranza.

Pa informacion tocante di servicio di Cable por yama 583 7000.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot zaterdagmiddag 7 november 2009 12.00 uur:

Weer: Overwegend half bewolkt met kans op een enkele plaatselijke bui.

De verwachte maximumtemperatuur zal 33°C bedragen en de minimumtemperatuur zal 26°C zijn.

Zonsondergang is om 18:08 uur en zonsopgang om 06:29 uur.

Wind: Oostelijk zwak tot matig; windkracht 2 tot 4 (7 tot 30 km/ uur, 4 tot 16 knopen).

Weeroverzicht: Een oppervlakte storing bevond zich ten westen van Aruba en beweegt langzaam in westelijke richting. In de komende 24 uur zal van tijd tot tijd enkele wolkenvelden over onzer regio trekken met kans op een plaatselijke bui.

Zeecondities: Over het algemeen rustig met verwachte golfhoogtes op open zee van minder dan 1 meter.

Bijzondere verschijnselen: Geen.

Tropische weersystemen: Tropische depressie Ida bevond zich vanmorgen om 11 uur bij 15.0 graden noorderbreedte en 84.0 graden westlengte. Dit is ongeveer 85 km ten westen van Cabo Gracias a Dios grens tussen Nicaragua y Honduras. Ida vormt geen enkele bedreiging voor de ABC-eilanden. Voor meer informatie over Ida kunt u onze website raadplegen via deze link: <http://www.weather.an/cyclones/index.asp>.

Vooruitzichten tot zondagmiddag: Licht tot half bewolkt en op de meeste plaatsen droog.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID				
Vanmorgen om acht uur lokale tijd:				
Station	Weertype	Max	Min	Regen mm
Aruba	geheel bewolkt	32	26	0.6
Bonaire	zwaarbewolkt	32	25	3.4
Curaçao	zwaarbewolkt	32	26	0.0
St. Maarten	lichtbewolkt	29	25	0.0
Amsterdam	nevel	11	4	15.8
Atlanta	lichtbewolkt	19	4	0.0

AGENDA

KANTOORUREN Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten. *****	NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE tel. 567-3740 of 593-0338.
WACHTREGELING DOKTOREN vrijdag 6 november via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.	AIDS-HOTLINE tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).
Oranjestad: via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300. *****	COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING (J.E. Irawasquinplein 2-A) Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.
PRO LECHI MAMA (PLM) Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.	STICHTING WIT GELE KRUIS hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen. *****
INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDOS (voor kankerbestrijding) geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.	EDMUND E. HARMS STICHTING tel. 567-3740 of 593-0338.



“Tuma responsabilidad, cuida y sterilisa”

E-mail: ara@setarnet.aw • Website: www.Animalrightsaruba.org
Tel: 5887709/5945393 • Voor donaties: via Paypoll zie website



hunkemöller

BAZAAR BAZAAR

BAZAAR BAZAAR

BAZAAR BAZAAR

BAZAAR BAZAAR

Paseo Herencia Mall
November 7th, from 10am till 6pm



De augiasstal reinigen.

Op een plaats waar heel veel dingen slecht geregeld zijn, de zaken eindelijk goed gaan regelen; een plaats waar heel veel rommel ligt, schoonmaken.

COLOFON

AMIGOE ARUBA Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323 Oranjestad, Aruba	Admin@amigoe-aruba.aw
Directie: E-mail: directie@amigoe-aruba.aw	Opmaak Zulma Kock avisoamigoe@setarnet.aw
Redactie: Sharina Henriquez (coördinator) Shade Cybulkiewicz Alex Lacleé Arien Rasmijn	Verkoop sales@amigoe-aruba.aw
Distributie: Zulaika Kelly Zulma Kock admin@amigoe-aruba.aw	Kantoor uren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Amigoe-aruba@setarnet.aw	Bankrekening nummers: Caribbean Mercantile Bank #20.65.19.03 Banco di Caribe #810278-01
Administratie: Zulaika Kelly (Abonnementen) Grecia Willems (Advertenties)	

Losse Verkooppunten

Amigoe di Aruba

- Super Food
- Texaco (Sasaki)
- Texaco (Sero Blanco)
- Texaco (Wayaca)
- Valero (Boulevard)
- Valero (Sta. Cruz)
- Amsterdam manor
- Botica Eagle
- Bright Bakery
- Circle K

- S.Chow
- Green Hill Supermarket
- Kong Hing
- Ling & sons
- Plaza Book shop (Dakota)
- Wei Ming Supermarket
- Mundo Nobo Supermarket
- Fa Yang Supermarket
- Botica Noord

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP	6:30-7:25 R.N.W.O. 8:00-8:10 Nieuws Pap 8:30-9:00 Wereldpanorama 9:00-9:10 Nieuws Pap 9:30-9:45 Nieuws Creole	13:00-13:30 Nieuws Pap 13:30-14:00 Bolero muziek 14:00-15:00 Locale muziek 15:00-16:00 Gevarieerd 16:00-17:00 Mexicaans
---	---	---

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



INGEZONDEN

Koekje van eigen deeg

VOOR DE komende verkiezing voor de Staten zal behalve de UPB en de PDB ook een nieuwe partij deelnemen. Het is de Lista pa Kambio (LPK) van het huidige onafhankelijke Statenlid en ex-UPB'er Anthony Nicolaas. Hij weet zich gesteund door de beweging Awor T'e Ora, de PRO en de vroegere coalitiegenoten van de Aliansa Demokrátiko Boneriano (ADB), de Paboso en de POB. Ook de eenmanspartij Lucha pa Hustisia van Dufi Martij heeft zich daarbij aangesloten. Het onafhankelijke raadslid Nicolaas heeft de viermanspartij PDB laten weten, dat ook zij zich bij hem aan kunnen sluiten. Een uitnodiging die meer lijkt op domme arrogantie dan op een reële mogelijkheid. Abraham zal zich ongetwijfeld herinneren, dat ook zijn alliantiepoging in 2006 en 2007 schipbreuk leed, toen hij wilde opboksen tegen de UPB. Het zal de PDB inmiddels wel duidelijk zijn dat de ADB van meet af aan een verloren zaak is geweest. Abraham krijgt nu een koekje van eigen deeg, maar zal zich ongetwijfeld vernederd voelen dat ex-gedeputeerde Nicolaas zonder enige politieke toekomst, hem aanbiedt deel uit te maken van een viertal splinterpartijen die evenmin een toekomst hebben. Van de nieuwe alliantie gevormd door de LPK behaalde Nicolaas (toen nog) op de UPB-lijst bij de Staten in 2006 een totaal van 168 stemmen, Kabuki Frans (POB) 272 stemmen en Jona Chirino (Paboso) 247 stemmen. Bij de verkiezing van de leden van de Eilandsraad in 2007 behaalde Nicolaas 171 stemmen, Chirino 232 stemmen en Frans 178 stemmen. De Partido Pro behaalde 583 stemmen. De UPB won de verkiezing met 3664 stemmen en de

politiek. Overigens heeft een overwinning bij de verkiezing van de Staten geen enkele invloed op het standpunt van het Bestuurscollege ten aanzien van Nederland. Dan blijft de vraag waarom Anthony Nicolaas, na drie jaar hiep, hiep hoera met Nederland, nu zo faliekant tegen Nederland is. Met wat psychologie van de koude grond kan wel vastgesteld worden, dat de ommekeer van Nicolaas plaatsvond op 3 juni 2008, toen rechter Saleh hem veroordeelde tot een voorwaardelijke straf voor een periode van drie maanden, een boete van 1500 gulden en een proeftijd van twee jaar. Het gevolg was dat staatssecretaris Bijleveld bij haar eerste optreden in de sporthal weigerde om Nicolaas de hand te schudden en met hem aan tafel te zitten. De toenmalig gedeputeerde van Staatkundige Structuur moest zijn plaats afstaan aan collega-gedeputeerde Elhage. Dat was niet de schuld van Bijleveld, noch van Nederland en daarom mag de bevolking van Bonaire niet de dupe worden omdat Nicolaas nu zijn gram wil halen.

Overigens lijkt de politieke loopbaan van Nicolaas wel eens op korte termijn beëindigd te kunnen worden, want hij behaalt geen zetel voor de Staten. Bovendien is hij een risico voor zijn eilandelijke coalitiegenoot PDB. Laat Nicolaas niet vergeten dat hij is uitgerangeerd, als slechts één van de vier leden van de UPB in de Eilandsraad zal meestemmen met de PDB.

HUBERT LINKELS
Bonaire

Stòp polushon Wishi/Marchena pa aña 2019

E MODUS operandi aktual ku kada partido ta responsabel pa su karteranan no ta na beneficio di e pueblo aki. Partido Nashonal ku ta e tata spiritual di e kontrakt ku PdVSA i ku a usa e kontrakt ku PdVSA aki pa a kore kampaña kuné, tin un responsabilidad moral pa protehá e relashon aki ku PdVSA ku no ta na benefisio di e pueblo aki.

Tur instansianan polítiko i partikular a sostené e kontraktnan ku a pasa sabiendo ku e kontrakt no ta na benefisio di e pueblo i nunka a sali dilanti pa protehá esnan mas débil den nos komunidat pasombra nan akritut tabata ku 'Beggars cannot be choosers'. Na e momentu aki gobièrnu ta usando e mesun modus operandi di e 24 añanan ku a pasa den e sentido ku ta

drenta den un kamber, dil ku PdVSA 'kuchikuchi' i pa bin hink'é den korokoro di e pueblo ku sosten di tur e instansianan ku ta na altura ku e desishon ku ta bai kai no ta na bienestar di e pueblo aki, pero na bienestar di un grupo chikitu ku no ta interesá pa kos kambia basta nan por keda biba bon òf keda haña nan entradanan.

Na e momentu aki e situashon a bira hasta mas pió, pasombra tin yen di pirata pará na kosta kla pa ora e kontrakt ta kla pa nan tuma e barku over. E pueblo di Wishi /Marchena ta pendiente pa mira kiko e gobièrnu aki, ku ta karga e signatura di 'PAR' i ku ta propagá bienestar di e pueblo, lo hasi. Nos ta den un Reino, i ta hasi uso di su eksperienasha pa tur kos

ménos di e refinaria kaminda tur gobièrnu i tur hende sa ku gobièrnu no tin e kapasidat pa hèndel e problema aki, i no kier ayudo pasombra mester dil kosnan den kamber nan so, pasombra ni miembronan di hunta di komisario no sa kiko ta pasando. Imaginabo! Tin speransa ku gobièrnu di signatura di 'PAR' lo sòru pa na aña 2019 e sufrimentu di Wishi /Marchena lo terminá i ku no lo bende e pida tera di 440 ha mas presioso di nos pais, ku ta sentro di nos suidat ku lo ta e sentro di nos ekonomia pa futuro di Kòrsou i ku lo produsí por lo ménos 10.000 kupo di trabou pa nos yunan.

EDGAR LEITO
(Movementu Solushon Isla)
Kòrsou

Wonderful Papiamentu expressions

SOME WONDERFUL Papiamentu expressions are particularly interesting because they are, in a sense, the opposite of what one would expect. *Ela dal abou manera (un) patia bèrdè.* Wouldn't the splot! of a patia hechu hitting the ground be louder and more spectacular?

Ela kore kabe'i gai: After the head of a rooster is chopped off, it's the body that sometimes still runs and flutters around crazily – not the head. *E tin un snüif* (Sometimes pronounced *sneif*).

It's not clear where this comes from. About a not-so-macho man wearing a lot of

cologne or other sweet-smelling stuff? But then it's the people around him that do the sniffing. *Hasi un respon-di pa mi.* The reference here is of course to a message or an errand, not to a response.

JANCHI BEAUJON
Charleston, SC
USA

Aqualectra's fantastische hands-on businessplan

UIT DE nadere uitleg van Gi-giola Croes kom ik tot de conclusie dat Aqualectra fraude heeft geconstateerd en op basis daarvan met terugwerken de kracht over de veertien jaar de correctie heeft uitgevoerd. Mevrouw Croes is het hier blijkbaar niet mee eens en als partijen elkaar niet kunnen vinden dan is er maar een oplossing, en dat is naar de rechter stappen. Als de rechter haar gelijk geeft dan heeft het eigenlijk pas zin om het ingezonden stuk te schrijven en de gemeenschap erop te attenderen dat Aqualectra zomaar ie-

mand beschuldigt van fraude. En als de rechter Aqualectra gelijk geeft dan is het duidelijk en is een ingezonden stuk overbodig. Ben benieuwd naar de uitkomst. Vraagteken voor mij is nog steeds of Aqualectra de meter veranderd heeft of niet. Moet haast wel, gezien het verhaal. Daarnaast behoort Aqualectra duidelijk aan te geven wat er nu precies geconstateerd is en hoe en vervolgens hoe de correctie bepaald is. De controleur heeft een rapport opgesteld en dit kan Croes ter inzage opvragen. De suggestie

dat Aqualectra bezig zou zijn op deze manier haar kasgeld te spekken en vandaag of morgen bij al haar klanten binnentapt ter controle en hen vervolgens zomaar aanslaat voor tienduizenden guldens, slaat nergens op.

HENK PASMAN
Curaçao

Onderzoeksprijs voor Arubaan



Emile Kelkboom tijdens zijn presentatie in Londen waarvoor hij de Europese onderzoeksprijs kreeg.

ORANJESTAD — Emile Kelkboom, zoon van de bekende radiofamilie Kelkboom, werd onlangs de prestigieuze European Biometrics Forum (EBF) Research Award 2009 toegekend.

Deze award is een stimuleringsprijs voor jonge onderzoekers die bijdragen aan Europees onderzoek op gebied van biometrie. Kelkboom stuurde zijn studie in

getiteld An Analysis of the Relationship between the Privacy, Security and Convenience of a Template Protection System. Hij werd vervolgens samen met twee andere onderzoekers uitgekozen om een presentatie te geven aan een jury bestaande uit academici en vertegenwoordigers van het bedrijfsleven. De presentaties vonden plaats in The Queens II Conference Centre in Londen waar op dat moment een

conferentie over biometrie plaats had. Daar kreeg hij de onderzoeksprijs uitgereikt. Kelkboom is na zijn VWO op Aruba in 1998 aan de Technische Universiteit van Delft gaan studeren. Daarna kreeg hij een baan bij het elektroconcern Philips waar hij na een aantal jaren de mogelijkheid kreeg om een PhD-studie te beginnen op gebied van biometrie met als onderwerp ‘Template protection’.

Marriott doneert 7000 florin aan kankerfonds

ORANJESTAD — Het Marriott hotel heeft 7040 florin aan de Mary Joan Kankerfonds geschonken. De manager van de Marriott's Ocean Club & Surf Club Activities, Shuraima Henriquez, gaf onlangs de cheque aan Enrita Werleman, voorzitter van de Mary Joan Kankerfonds. Naast de Pink Walk die op 22 oktober gehouden werd, heeft de Marriott's Aruba Surf Club activiteitenafdeling op

elke donderdag een evenement georganiseerd in het kader van het bewustzijn van borstkanker. Er zijn in het kader van borstkanker, roze T-shirts geprint, Zumba-avonden georganiseerd en het werd afgesloten met de Pink Walk afgelopen zondag. Naast Marriott deden onder andere ook de hotels Hyatt, Playa Linda, Ahata, Radisson, the Mill Resort en Holiday Inn mee aan de activiteiten van het goede doel.

Aankomst Sinterklaas

ORANJESTAD — Party Animals houdt op zondag 15 november 's ochtends een activiteitenochtend voor de aankomst van Sinterklaas. Dit vindt plaats op het parkeerterrein van havenautoriteit APA en begint om elf uur 's ochtends.

Kinderen kunnen op een springkussen spelen en treintje rijden. Verder zijn er pieten aanwezig die de gezichten van kinderen zullen schilderen. Sinterklaas komt zelf om vier uur 's middags aan in de haven. Zijn stoet gaat vervolgens richting

Royal Plaza voor het Bestuurskantoor en eindigt bij Renaissance Market Place. Hier kunnen kinderen tekeningen maken en brieven schrijven aan Sinterklaas. De goedheiligman zal die middag de beste tekening uitkiezen. Er zijn drie leeftijdscategorieën: kinderen van twee tot vier jaar, kinderen van vier tot zes jaar en kinderen van zes jaar en ouder. Prijzen zijn onder andere bioscoopkaartjes. Op dezelfde dag komt overigens Sinterklaas ook aan bij de bank CMB en nogmaals op 5 december in San Nicolas.

Carnavalloop

ORANJESTAD — Ziaian Goeloe, de Reina Juvenil van Carnaval 2009, organiseert een wandeltocht met carnavalsthema voor het goede doel. Aanstaaende woensdag is het 11 november en dus ook de officiële start van het carnavalseizoen. Deelname kost 7,50 florin en deelnemers worden aangemoedigd

om in carnavalskostuum mee te lopen. Ook carnavalsverenigingen die al met hun voorbereidingen zijn gestart, zijn van harte uitgenodigd. Tijdens de tocht wordt fruit uitgedeeld. Voor meer informatie kan gebeld worden met het team van Ziaian Goeloe op 592-1437 en 593-2646.

Aerobics Fun Festival

SAN NICOLAS — In het Community Pool in San Nicolas worden gedurende drie avonden sportactiviteiten gehouden. Dit is naar aanleiding van het Aerobics Fun Festival dat door PIA voor de vijfde keer georganiseerd wordt.

Op 18 november wordt het evenement van zeven uur tot acht uur 's avonds gehouden. Het tweede evenement wordt op donderdag 19 november gehouden. Dit begint om zes uur 's middags en eindigt om

acht uur 's avonds. Het evenement wordt afgesloten met het Aerobics Fun Festival op 21 november. Het festival begint om zes uur en eindigt om negen uur 's avonds. Tijdens dit festival doen de deelnemers gedurende drie uur aan aerobics. Inschrijven kan bij Idefre en kost 15 florin per persoon voor de drie evenementen. De deelnemers krijgen bij het evenement een certificaat, eten, drinken en zo nodig een massage.

Koffiemorgen Chikitin Bin Bin

ORANJESTAD — Peuterschool Chikitin Bin Bin organiseert een koffiemorgen met vlooiemarkt in Centro di Bario Noord.

Aanstaande zondag vanaf tien uur 's ochtends kunnen bezoekers zich tegoed doen aan een overvloed van taart, koekjes, quesillo en andere zoetigheden, om deze daarna weer met koffie en thee weg te spoelen. De vlooiemarkt wordt goed voorzien van

spullen tegen een boterzachte prijs en voor de kinderen is er de mogelijkheid om het gezicht te laten schminken. De festiviteiten gaan door tot twee uur 's middags. De opbrengst gaat naar het onderhoud van het gebouw van peuterschool Chikitin Bin Bin, die overigens dit jaar haar 34e bestaansjaar viert, speelmaterialen en extra kosten die de peuterschool heeft voor onder andere activiteiten voor de kinderen.

Cursus kerstkransen maken

ORANJESTAD — De bibliotheek van Oranjestad houdt op donderdag 26 november een speciale cursus kerstkransen maken voor 60-plussers. De workshop wordt van acht uur tot twaalf uur 's ochtends gehouden. “Zo kunnen 60-plussers zich op een leuke manier vermaken in aanloop naar de Kerstdagen” aldus de orga-

nisatoren van de workshop. De workshop wordt gegeven door Desiree Eldering. Voor deelname aan de workshop wordt een bedrag van 40 florin gevraagd voor de kosten van het materiaal dat nodig is om de kransen te maken. Inschrijven kan per mail info@bibliotecanacional.aw of telefonisch op telefoonnummer 582-1580.

25 jaar Kiwanis Club of Palm Beach

ORANJESTAD — Kiwanis Club of Palm Beach Aruba heeft onlangs haar 25-jarig jubileum gevierd in de Ballroom van het Hyatt Regency. De club deed dit in combinatie met de installatie van haar nieuw bestuur voor de jaargang 2009-2010, dat vanaf nu aangevoerd wordt door voorzitter Patrick Melchior.



Tijdens de viering van haar 25-jarig jubileum presenteerde Kiwanis Club of Palm Beach haar nieuwe bestuur en de nieuwe voorzitter Patrick Melchior (midden vooraan).

Overige leden van het nieuw bestuur van de club zijn Omar de Souza, Evan Giel, Gilmar Croes, Ted Johnson, voormalig voorzitter Rossi Marchena en de directeurs Rudy Perrotte, Juri Kooyman, Bert de Vries, Giovanni Bermudez, Kishor Karnani, Michael Bareno en Jurgen Benschop. Tijdens de viering nam de vertrekkende voorzitter Rossi Marchena afscheid. Dit deed hij door diverse succesvolle projecten van de jaargang 2008-2009 de revue te laten passeren. Hij gaf daarnaast een speciaal eerbetoon aan de historie van de club en haar oprichters en belichtte een aantal belangrijke personen dat de club door moeilijke tijden hebben gesleept. Ook werd een speciale ‘Kiwanis International Legion of Honor Award’ uitgereikt aan de oprichters die 25 jaar lang hebben bijgedragen aan het succes en de levensvatbaar-

heid van de club: Eduardo Ellis, Eddy Ruiz, Harry Posner en Egbert Frigerio. Bovendien ontving Humphry Hardeveld, die de functie van voorzitter drie keer heeft vervuld, een speciale huldiging. Ook is, na een afwezigheid van enige jaren, de ‘Kiwanian of the Year Award’ nieuw leven ingeblazen. “Deze eer kwam Jurgen Benschop ten deel voor zijn inzet voor het Car Seat Project en de resultaten hiervan”, aldus de club. Verder werd Onasito ‘Chito’ Thiel als nieuw lid van de club verwelkomd. “Met zijn inauguratie is de Kiwanis Club of Palm Beach, de club met het grootste aantal

leden in haar district en is er weer een persoon toegevoegd

die zijn waarde voor de gemeenschap kan waarmaken.”

Veranderingen

Tijdens de viering blikte de nieuwe voorzitter van de club Patrick Melchior vooruit op zijn visie voor het nieuwe Kiwanis jaar. Daarin zal de club zich focussen op ‘grote projecten die grote groepen mensen raken’, maar ook de mogelijke veranderingen die de club moet doorstaan om verder te kunnen groeien. Bovendien herinnerde hij

de mensen ook aan de doelstelling van Kiwanis, om zich in te zetten voor het welzijn van kinderen, vooral minderbedeelde kinderen, en dat iedereen hiervoor warm zou moeten draaien. Tot slot beloofde Melchior een spannend en effectief jaar voor de club en na alle formaliteiten kon het echte feest beginnen op de muziek van de band Tsunami.

INGEZONDEN

Alweer tienerzwangerschappen

HET IS alweer eenover het aantal tienerzwangerschappen en het feit dat voorlichting weinig uithaalt. De intensiteit van de seksuele voorlichting is sowieso onvoldoende. Deze zou de intensiteit van de politieke campagnes van diverse politici in de afgelopen strijd moeten benaderen.

De grootste hinderpaal voor een effectieve voorlichting zijn diverse godsdienstige groeperingen met als grootste de rooms-katholieke Kerk voorop. Zij heeft de meeste scholen onder haar controle en heeft invloed in de openbare scholen. Haar leer wijst alle praktische vormen van geboortebepanking af. Weliswaar wordt hier de soep niet zo heet opgediend, maar het heeft wel effect. Deze opstel-

ling heeft meer leed in de wereld veroorzaakt dan de opstelling van een andere religie die zich tegen bloedtransfusie verzet. Op scholen mag het onderwerp ‘geïnduceerde miskraam’ niet aangeroerd worden, tenzij in negatieve zin of als project voor de leerlingen om hen bezig te houden. De leerkracht of hulpgever die zich al te openlijk als voorstander uitspreekt voor abortus in de eerste drie maanden, zal problemen krijgen met zijn baan. Dat men nog veel verborgen macht heeft, staat vast. Wat dat betreft zijn Aruba en de Nederlandse Antillen nog steeds bananenkolonies. Een priester in een regering zal verplicht zijn om zich fel hiertegen te verzetten. De Kerk zou het beter vinden

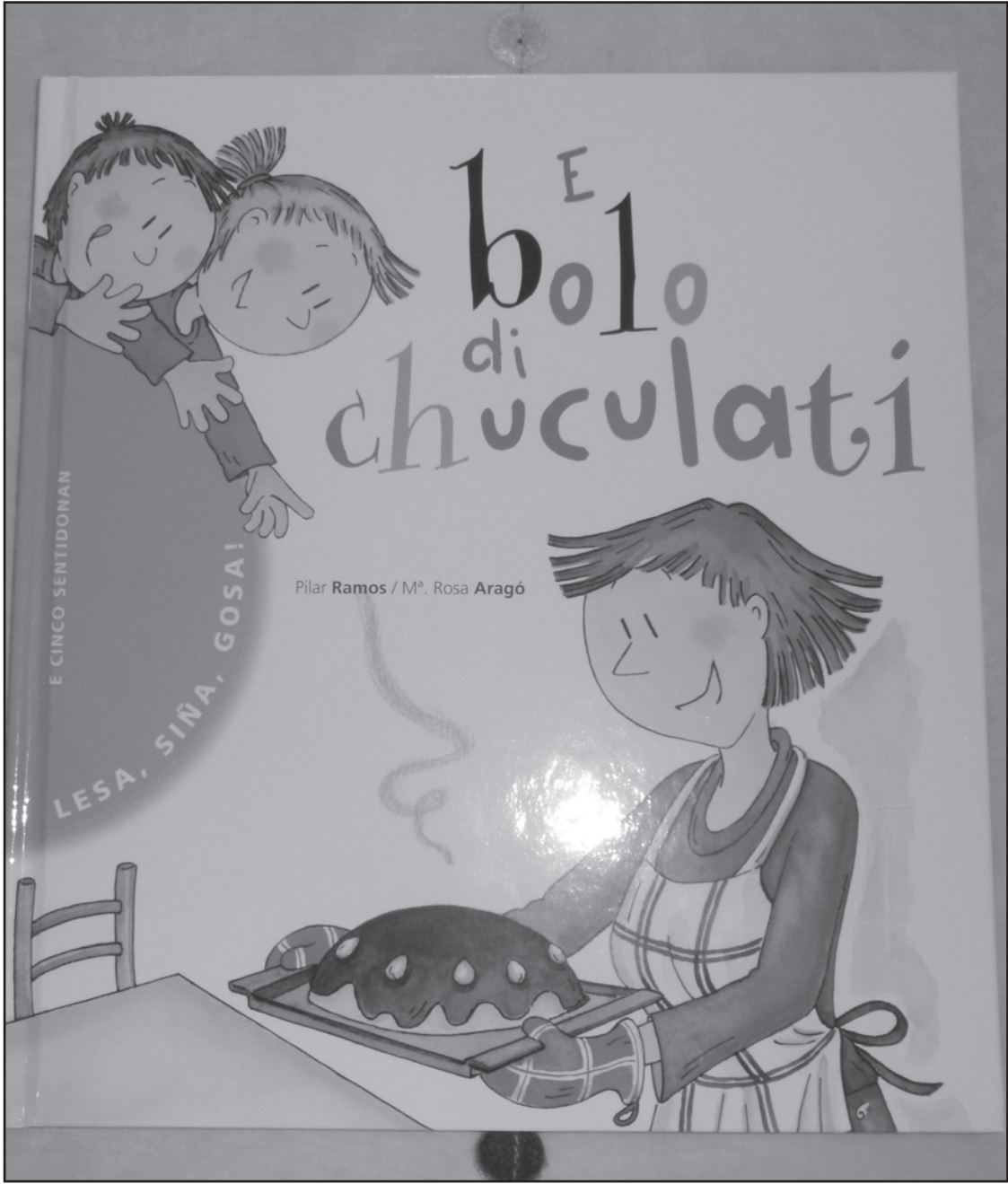
dat hij helemaal niet in de regering zou zitten. Ze zit niet op ‘loose canons’ te wachten.

De vorige regering heeft de invloed van de kerk in het ziekenhuis drastisch verminderd en een stop gezet op meer confectionele scholen. In hoeverre dit subtiel invloed heeft gehad op de verkiezingsuitslag zal een vraag blijven. Kunstmatige miskraam kan het beste worden uitgevoerd met mifepristone. Na inname van drie tabletten veroorzaakt deze een soort krachtige menstruatie en het probleem is opgelost. Mifepristone is echter in Aruba en de Nederlandse Antillen niet verkrijgbaar en de medische hulpgever moet zich behelpen met misoprostol en methotrexaat. Psychische conditionering doen velen

zelfs van deze beperkte mogelijkheden afwijken. Van de vele criminelen die Aruba teisteren, kan van de meeste worden gezegd dat het achteraf gezien, beter was geweest als ze geaborteerd waren. Van degenen die zich tegen abortus verzetten, kan worden gezegd: “Put your money and your time where your mouth is. Maar ga het niet van anderen eisen.” In plaats van allerlei weinig effectieve sprekers en groepen naar Aruba te halen, kan men beter een organisatie zoals Women on Waves uitnodigen. Een dergelijke uitnodiging zal een open discussie forceren. De tactiek van mokusatsu zal dan niet effectief zijn.

ROBERTO EDUARDO, Aruba

Aftrap kinderboekenweek



ORANJESTAD — ‘E bolo di chuculati’ ofwel ‘De chocoladetaart’ is dit jaar het kinderboekweekgeschenk. Het boek is vertaald door Marlon van der Linde (34), ambtenaar van Directie Onderwijs. De aftrap van de kinderboekweekgeschenk is vanmiddag voor de hoofdbibliotheek vanaf vier uur. Vanaf volgende week gaan de geselecteerde kinderboekenschrijvers naar de scholen om voor te lezen. Ook Van der Linde doet mee, net als vorig jaar toen hij samen met de Venezolaanse schrijfster Diana Abreu optrok.

Ajax in Enschede op jacht

RIJSWIJK — Ajax wil zondagmiddag in de Grolsch Veste van Enschede een aanval doen op de koppositie van FC Twente. De Amsterdammers hebben drie punten minder dan de ploeg van coach Steve McClaren, maar een aanzienlijk beter doelsaldo (+30 om +16). PSV, dat tweede staat met een punt meer dan Ajax, kan ook opschuiven naar de eerste plek als het zelf wint bij ADO Den Haag en FC Twente punten laat liggen.

Ajax en FC Twente werkten gisteravond in de Europa League in ieder geval beide een goede ‘generale’ af. De ploeg van trainer Martin Jol won eenvoudig met 2-0 bij Dinamo Zagreb, Twente boekte in eigen huis een moeizame zege op FC Sheriff (2-1). De Amsterdamse verdedigers zullen zondag vanaf 16.30 uur vooral moeten letten op Miroslav Stoch. De kleine Slowaak maakte tegen de kampioen van Moldavië beide doelpunten voor Twente. PSV moest gisteren in Kopenhagen na zeven duels weer eens een tegentreffer incasseren. Toch behield de ploeg van trainer Fred Rutten in Denemarken zijn ongeslagen status (1-1). De Eindhovenaren hopen zondag te kunnen profiteren van de confrontatie tussen



Luis Suarez gisteren nadat hij gescoord had tegen Dinamo Zagreb.

de titelconcurrenten FC Twente en Ajax. PSV moet dan in ieder geval zelf winnen bij ADO Den Haag, dat na twaalf wedstrijden op de elfde plek staat. In Alkmaar wil landskampioen AZ voorkomen dat het nu ook al de aansluiting verliest met de posities die recht geven op Europees voetbal. De ploeg van Ronald Koeman – woensdag nog door Arsenal weggespeeld in de Champions League – staat zevende met achttien punten, vijf minder dan tegenstander Feyenoord dat de vierde

plek inneemt. Trainer Mario Been van de Rotterdammers kan tegen AZ niet beschikken over zijn eerste doelman Rob van Dijk, die geschorst is na zijn rode kaart vorige week in de verloren wedstrijd tegen Ajax (5-1). Ook Stefan Babovic ontbreekt nadat hij tegen Ajax van het veld werd gestuurd. De Servier is voor twee wedstrijden geschorst.

FC Utrecht, de nummer vijf van de eredivisie, neemt het zondagmiddag op tegen sc Heerenveen. De Friezen ver-

loren gisteren in de Europa League thuis van Hertha BSC (2-3) en incasseerden daarmee de zoveelste tegenvaller dit seizoen. NAC Breda en Willem II openen de zondagmiddag met de ‘lunchwedstrijd’ om 12.30 uur. Morgenavond staan de wedstrijden Vitesse - VVV-Venlo en Sparta Rotterdam - Roda JC op het programma. De twaalfde speelronde begint vandaag in Groningen, waar de plaatselijke FC het opneemt tegen het verrassend sterk presterende Heracles Almelo.

Foto: APF

Hunt en Müller in Duitse selectie

BERLIJN — Bondscoach Joachim Löw heeft Aaron Hunt en Thomas Müller geselecteerd voor het Duitse nationale voetbalelftal.

Beide aanvallers behoorden nog niet eerder tot het keurkorps van de WK-deelnemer. Duitsland oefent op 14 november thuis tegen Chili en vier dagen later komt Ivoorkust op bezoek. De 23-jarige Hunt heeft volgens Löw tot nu toe een

constant seizoen gedraaid bij Werder Bremen en wordt daarvoor beloofd met een plek in de selectie. De trainer verklaarde verder dat Bayern-speler Müller vooral komt rondkijken bij het nationale elftal.

De 20-jarige aanvaller sluit pas voor de wedstrijd tegen Ivoorkust aan bij de selectie. Op 13 november speelt Müller nog een EK-kwalificatiewedstrijd met Duitsland onder 21 tegen Noord-Ierland.

Voetbalsters AZ verslaan Willem II

ALKMAAR — De voetbalsters van AZ hebben gisteravond de thuiswedstrijd tegen koploper Willem II met 3-2 gewonnen. Het verschil tussen beide ploegen is nu nog maar twee punten.

AZ stond bij rust al met 1-0 voor door een doelpunt van international Chantal de Ridder. Tien minuten voor het laatste fluitsignaal schoot Karin Legemate vanaf 25 meter de 2-0 binnen. Daarna kwam Willem II, ondanks een man minder na de rode kaart voor

Jette van Vlerken, op gelijke hoogte door treffers van Renee Slegers (strafschop) en de 16-jarige Nikki van de Pas. Daphne Koster kopte in blessuretijd uit een hoekschop de winnende goal binnen. FC Twente won thuis met 2-1 van FC Utrecht, dat in de pauze nog aan de leiding ging na een treffer van Tessa Oudejans. Voor Twente scoorden Anouk Dekker en Marlous Pieëte. De wedstrijd tussen ADO Den Haag en sc Heerenveen werd vanwege de hevige regenval afgelast en is verplaatst naar 16 november.

Belgische wielrenner pleegt zelfmoord



BRUSSEL — De Belgische wielrenner Dimitri de Fauw heeft zelfmoord gepleegd.

Dat heeft de Belgische tv-zender *Sporza* vandaag gemeld. De Fauw reed dit seizoen voor de Nederlandse ploeg AA Cycling Team die onder leiding staat van Michael Zijlaard. De Fauw was jarenlang een vaste waarde in het zesdaag-

secircuit en werd op de piste meerdere keren Belgisch kampioen in verschillende disciplines. Woensdag eindigde hij samen met de Deen Marc Hester nog als zevende in de Zesdaagse van Grenoble. De Fauw was ook actief op de weg. Van 2003 tot 2005 reed hij voor Quick-Step. In 2006 maakte hij de overstap naar Chocolate Jacq.

KOPENHAGEN — PSV is ook in zijn 22e wedstrijd onder leiding van coach Fred Rutten zonder nederlaag gebleven. In Denemarken speelde de club gelijk tegen FC Kopenhagen, 1-1.

Lang keek PSV in het Parken Stadion tegen een achterstand aan. Een opleving in de tweede helft zette de club alsnog op het juiste spoor. De kansen om de groepsfase van de Europa League te doorstaan, blijven daarmee onverminderd groot. Winst in het volgende thuisduel op Sparta Praag is voldoende. Vlak voor rust kwam PSV op achterstand. Jesper Gronkjaer, de oud-Ajacië, schoot een strafschop onberispelijk in. Aan het buitenspel was een overtreding van Erik Pieters voorafgegaan. De linksback hield Dame N'Doye vast. De treffer bedierf een feestje voor Andreas Isaksson. Als de Zweedse doelman het duel zonder tegentreffer had doorstaan, dan had hij een uit de jaren zeventig stammend record van Pim Doesburg geëvenaard. Die bleef destijds acht achterevolgende duels op ‘nul’ staan. Zover kwam het voor Isaksson niet. PSV's eerste tegentreffer sinds eind september, Willem II thuis, kwam ook niet geheel onverwacht. De club speelde in stadion Parken aanvankelijk slordig, leed te veel balverlies en liet aanvalslend weinig zien. Daar-



Orlando Engelaar (l) in duel met Hjalte Noerregaard.

mee riep PSV de ellende over zich af. Rutten: “Door de fouten die we maakten kwamen we niet lekker in de wedstrijd te zitten. Het was in die fase gewoon niet goed.” FC Kopenhagen, dat recentelijk in Eindhoven had verloren (1-0), was dreigender. Al voor de openingstreffer moest Isaksson optreden bij schoten van Hjalte Noerregaard en William Kvist. Dat deed de doelman met overtuiging. Bij PSV keerde Danko La-

zovic na een korte blessureperiode terug in de basis. Achterin had trainer Fred Rutten Carlos Salcido verkozen boven de Belg Timmy Simons, op de plek van de afwezige André Ooijer. Hij had in het centrum twee verdedigers nodig die in de mandekking kunnen spelen, vandaar. Na de hervatting werd PSV wat sterker. Het leidde in de 55e minuut tot de eerste doelpoging, een goed schot van Lazovic. Even later was Jonas Reis dicht bij de

gelijkmaker. De Braziliaan kreeg in vrije positie de voet echter net niet goed achter de bal, na een voorzet van Ibrahim Afellay. In de 72e minuut kwam toch de beloning voor PSV. Bij een voorzet van Lazovic leidde de net ingevallen Ola Toivonen bij de eerste paal de Deense verdediging af, waardoor Balazs Dzsudzsak de gelegenheid kreeg van dichtbij de gelijkmaker binnen te tikken, 1-1. In de slotfase ontsnapte PSV aan een nederlaag, om-

dat Lazovic de bal van zijn eigen doellijn kopte. “Pech”, zei de Deense coach Stale Solbakken. “Wij hadden de overwinning verdiend.” Rutten kon leven met het ene punt. “Veel meer zat er gewoon niet in. Ik ben blij dat we na de hervatting in elk geval de achterstand hebben weggewerkt. FC Kopenhagen geeft weinig ruimte én kansen weg. Dat we er tenminste nog één hebben benut pleit wel voor ons.”

Drie clubs geplaatst
Galatasaray, Werder Bremen en Sjachtar Donetsk hebben zich gisteravond voortijdig geplaatst voor de knockoutfase van de Europa League. Frank Rijkaard won met Galatasaray met 3-0 bij Dinamo Boekarest en gaat in groep F aan kop met tien punten uit vier wedstrijden. Met nog twee groepswedstrijden te gaan kan de volgende ronde hem niet meer ontgaan.

Dat geldt ook voor Werder Bremen, dat met 2-0 won van Austria Wien. De Duitse club heeft eveneens tien punten uit vier wedstrijden. Sjachtar Donetsk versloeg het Franse Toulouse met 2-0. De Oekraïners zijn nog zonder puntenverlies in groep J. De twee beste teams in elke groep plaatsen zich voor de knockoutfase. Naast de 24 teams uit de Europa League stromen ook acht teams uit de Champions League in. Deze ronde wordt in de week van 18 tot en met 25 februari gespeeld.

Van Marwijk handhaaft Huntelaar in Oranje

ZEIST — Bondscoach Bert van Marwijk heeft Klaas-Jan Huntelaar ondanks diens gebrek aan speeltijd bij AC Milan toch opgeroepen voor de oefeninterlands van het Nederlands elftal tegen Italië (14 november) en Paraguay (18 november).

De Nederlander is bij de Italiaanse topclub inmiddels gedegradeerd tot derde keuze als spits, maar Van Marwijk wil Huntelaar nog niet laten vallen. “Ik heb al vaker gezegd dat ik uitzonderingen maak voor spelers”, zei de bondscoach vandaag in Zeist. Mark van Bommel keert terug in de selectie van Oranje. De selectievelder van Bayern München moest vanwege een gebroken teen de laatste vier duels van Oranje deze voetbaljaargang aan zich voorbij laten gaan. In vergelijking met de laatste interland in en tegen

Australië keren Ibrahim Afellay, Nigel de Jong, Robin van Persie, Arjen Robben en Gregory van der Wiel terug in de selectie. Zij melden zich vanwege verschillende redenen af voor de trip naar Sydney. Van Marwijk liet vandaag weten dat de spanning richting het WK oploopt, vooral ook voor spelers als Huntelaar die bij hun club nauwelijks in actie komen. “Na deze twee wedstrijden komen we drie maanden niet bij elkaar. Op het WK heb ik topfitte spelers nodig die een zo hoog mogelijk niveau hebben, daarom is dit een

spannende tijd. Voor Klaas-Jan hoop ik dat er een situatie komt dat hij gaat spelen. Of ik hem aanraadt in de winterstop te vertrekken? Voor geen enkele voetballer is het goed om drie clubs te hebben in een jaar. Maar als ik speler was en ik zou de keuze hebben tussen de bank van Milan of ergens anders spelen, zou ik het wel weten.” Het Nederlands elftal komt dinsdag bij elkaar in Noordwijk. Rafael van der Vaart meldt zich een dag later bij Van Marwijk. De middenvelder speelt dinsdagavond met zijn club Real Madrid nog een bekerwedstrijd tegen Alcorcón. Oranje neemt het volgende week zaterdag in Pescara op tegen wereldkampioen Italië. Vier dagen later speelt het Nederlands

elftal in he Abe Lenstra Stadion van Heerenveen tegen Paraguay, dat in de Zuid-Amerikaanse kwalificatiecyclus voor het WK voetbal als tweede eindigde achter Brazilië. Selectie Oranje: doel: Maarten Stekelenburg (Ajax), Piet Velthuisen (Vitesse) en Michel Vorm (FC Utrecht); verdediging: Khalid Boulahrouz (VfB Stuttgart), Edson Braafheid (Bayern München), Giovanni van Bronckhorst (Feyenoord), John Heitinga (Everton), Joris Mahtjens (Hamburger SV) en Gregory van der Wiel (Ajax); middenveld: Ibrahim Afellay (PSV), Mark van Bommel (Bayern München), Orlando Engelaar (PSV), Nigel de Jong (Manchester City), Stijn Schaars (AZ), Wesley Sneijder (Internazionale),

Rafael van der Vaart (Real Madrid) en Demy de Zeeuw (Ajax); aanval: Ryan Babel (Liverpool), Eljero Elia (Hamburger SV), Klaas-Jan Huntelaar (AC Milan), Dirk Kuijt (Liverpool), Robin van Persie (Arsenal) en Arjen Robben (Bayern München).

Hyves
Het sociale netwerk Hyves stuurt volgend jaar een eigen verslaggever naar het wereldkampioenschap voetbal, dat komende zomer wordt gehouden in Zuid-Afrika. Hyver Patrick de Laive mag het Nederlands elftal volgen in de jacht op de wereldbeker. Dat heeft Hyves-oprichter Raymond Spanjar gisteren bekendgemaakt op zijn weblog. De Laive behoort tot één van de eerste Hyvers.

Een aantal Hyvers mocht een wens insturen ter gelegenheid van het eerste lustrium van het digitale vriendennetwerk. Het was de wens van De Laive om het Nederlands elftal achterna te reizen naar Zuid-Afrika. De actie maakt deel uit van een intensieve samenwerking tussen Hyves en de voetbalbond KNVB, zo meldt Spanjar. Waar die samenwerking verder uit gaat bestaan, is nog niet duidelijk.

Ghana en Hongarije
Het Nederlands elftal speelt in de voorbereiding op het wereldkampioenschap voetbal oefenwedstrijden tegen Ghana en Hongarije. De ploeg van bondscoach Bert van Marwijk neemt het dinsdag 1 juni in De Kuip

in Rotterdam op tegen Ghana, dat volgend jaar zomer ook actief is op de mondiale eindronde in Zuid-Afrika. Vier dagen later speelt Oranje in de Amsterdam ArenA tegen het Hongarije van bondscoach Erwin Koeman. Het Nederlands elftal speelt de één keer eerder tegen Ghana. Op 13 oktober 1998 bleef Oranje onder leiding van trainer Frank Rijkaard in het Gelredome steken op 0-0. De laatste ontmoeting tussen Nederland en Hongarije dateert van 1 juni 1994, toen de ploeg van de toenmalige bondscoach Dick Advocaat met 7-1 won van de Hongaren. Na de oefeninterland in Amsterdam tegen Hongarije vertrekt het Nederlands elftal naar Zuid-Afrika.

Geen spieraandoening door griepvaccin

ROTTERDAM — In totaal zijn er nu zeventien mensen in Nederland overleden door de Mexicaanse griep. Vandaag maakte het RIVM vier nieuwe gevallen bekend. Gisteravond werden al twee nieuwe gevallen bekend. Ook het overlijden van een meisje uit Boxmeer, vorige week, was al bevestigd.

De nieuw bekendgemaakte sterfgevallen betreffen twee vrouwen (21 en 53 jaar) en twee mannen van 58 en 64. Eerder deze week werd al bekend gemaakt dat een 3-jarige meisje was overleden. Gisteren werd bekend dat een 5-jarig meisje uit Groningen en een 35-jarige man uit Heerlen aan de griep zijn bezweken. De huisartsen melden dat per 100.000 inwoners 11,8 mensen zich met griepachtige klachten bij hen melden. In 96 procent van de griepgevallen blijkt het om de Mexicaanse griep te gaan. Het RIVM spreekt nog steeds over een milde griepepidemie, ook al gaan er meer mensen naar de huisarts met klachten en blijkt vaker dat ze de Mexicaanse griep hebben dan vorige week.

Het risico om de zeldzame spieraandoening Guillain-Barré-Syndroom (GBS) te krijgen na inenting tegen de Mexicaanse griep, is te verwaarlozen. De kans op GBS is groter na een grie-

pinfectie dan na een vaccinatie. Dat schrijven enkele deskundigen in een artikel op de website van het Nederlands Tijdschrift voor Geneeskunde. De auteurs schreven het artikel naar aanleiding van een Amerikaanse vaccinatiecampagne tegen een soortgelijk griepvirus in 1976. Tijdens die campagne werd een toename gezien van het Guillain-Barré-Syndroom van ongeveer een patiënt per 100.000 ge vaccineerden. De vaccinatie van miljoenen Amerikanen werd toen stilgelegd. GBS is een zogeheten neuromusculaire aandoening die spierzwakte tot gevolg heeft. De ernst varieert van lichte zwakte tot vrijwel volledige verlamming. Ongeveer 30 procent van de GBS-patiënten heeft eerst last van griepachtige klachten. In de eerste dertig dagen na de griepverschijnselen is het risico op GBS met de factor zeventien verhoogd. Het aantal gevallen van GBS na een griepvacci-



Foto: AFP

De kans op de zeldzame spieraandoening Guillain-Barré-Syndroom (GBS) is te verwaarlozen

natie is vele malen kleiner. In Nederland zijn geen gevallen bekend van mensen die de gewone griep prik kregen en daarna last kregen van de spierziekte. Vermoedelijk is het oplopen van GBS afhankelijk van het soort vaccin. De auteurs van het artikel benadruk-

ken dat de Nederlandse gezondheidsautoriteiten maatregelen hebben genomen om risico's tijdens van de vaccinatiecampagne te beperken. Zo zal het Nederlands Bijwerkingen Centrum Lareb de veiligheid van de vaccins voortdurend in de gaten houden.

Tot en met 4 november zijn in totaal 611 patiënten in het ziekenhuis opgenomen. Van hen liggen er 28 op de intensive care. Het aantal ziekenhuisopnamen is de afgelopen week verdubbeld tot 273. De ziekenhuisopnames doen zich vooral in het westen van het land voor.

‘Gebruik chemische wapens oorlogsmisdrijf’

DEN HAAG — Nederland steunt in principe het voorstel van België om het gebruik van chemische en biologische wapens als oorlogsmisdrijf op te nemen in het oprichtingsverdrag van het internationaal Strafhof. Dat blijkt uit een brief die ministers Maxime Verhagen (Buitenlandse Zaken) en Ernst Hirsch Ballin (Justitie) deze week naar de Tweede Kamer hebben gestuurd.

In de brief spreken de ministers geen steun uit voor een voorstel van Mexico om ook nucleaire wapens als oorlogsmisdrijf op te nemen.

Verhagen wil wel alle kernwapens de wereld uit, maar volgens de ministers moet daar voldoende internationale steun voor zijn. In de brief waarschuwen de ministers dat deze voorstellen landen die het Strafhof nog niet erkennen kunnen afschrikken om toe te treden. Later deze maand komen de landen die partij zijn bij het Strafhof in Den Haag voor een vergadering bijeen om zich voor te bereiden op de vergadering over de aanpassing van het oprichtingsverdrag (Statuut van Rome). Die zal op 31 mei volgend jaar in de hoofdstad van Uganda plaatshebben.

Kwart raadsleden vertrekt voortijdig

DEN HAAG — Een kwart van de gemeenteraadsleden is sinds de laatste raadsverkiezingen voortijdig vertrokken. Dat blijkt uit onderzoek waar het overheidsvakblad Binnenlands Bestuur vandaag over berichtte. Van de vertrokken raadsleden gaf 40 procent zijn zetel op om wethouder te worden. De rest stapte om andere redenen op, in veel gevallen omdat zij het lastig vonden

het raadswerk te combineren met hun werk en privéleven. De gemeenteraden van Amsterdam (zestien) en Den Haag (vijftien) tellen de meeste tussentijdse afha-kers. In Schagen, Muiden, Winsum, Ouder-Amstel, Aalten en Mook was de uitstroom relatief het grootst. Daar vertrok meer dan de helft van de raadsleden voortijdig.

Boerderij uit ijzertijd ontdekt

RIDDERKERK — Tijdens graafwerkzaamheden op Voorne-Putten is waterschap Hollandse Delta gestuit op een boerderij uit de Midden of Late IJzertijd, de periode tussen 500 en 12 jaar voor Christus. Bij het woonstalhuis zijn meerdere haardplaatsen en aardewerk gevonden. Dat heeft het waterschap vandaag bekendgemaakt. Hollandse Delta verbreedt ten westen van Spijkenisse de watergang De Dalle. Het waterschap hield er al reke-

ning mee daar archeologische vondsten te doen. “De bodemgesteldheid van het eiland Voorne-Putten heeft ervoor gezorgd dat vele overblijfselen goed bewaard zijn gebleven. Maar een vondst van deze omvang is op dit eiland de eerste keer”, aldus een woordvoester. Archeologe Linda Verniers vond 49 palen, waarvan de langste 1,10 meter lang waren. Dat zijn de wanden van de boerderij geweest. Daarnaast werd potscherven en botresten gevonden.

Vaccin van de markt na dood drie baby's

BILTHOVEN — Drie Nederlandse baby's zijn vorige maand overleden vlak nadat ze het vaccin tegen pneumokokken Prevenar via het Rijksvaccinatieprogramma toegediend hadden gekregen.

Dit is gisteren bekend geworden. Het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) heeft consultatiebureaus deze week opgedragen het middel met

een bepaald partijnummer (D66977) voorlopig niet te gebruiken. Volgens het RIVM staat nog niet vast of de baby's door het vaccin zijn omgekomen. De zaak wordt onderzocht. De kinderen varieerden in leeftijd van drie tot zes maanden. Ze overleden anderhalf tot elf dagen na de vaccinatie. Volgens een woordvoester van het RIVM komen er per jaar vijf tot tien meldingen

binnen van overlijdensgevallen van baby's net na een vaccinatie. Omdat er in de laatste twee weken van oktober plotseling drie meldingen binnenkwamen, werd alarm geslagen. Het middel Prevenar wordt sinds 2006 gebruikt. Vele duizenden kinderen hebben het toegediend gekregen, aldus het RIVM. Er zijn nog nooit meldingen van ernstige bijwerkingen geweest, zegt het instituut.

Twee van de drie kinderen kregen ook een vaccin tegen difterie, kinkhoest, tetanus, polio, hersenvliesontsteking en hepatitis B. De partijnummers van dit vaccin waren hetzelfde. Het derde kind kreeg eenzelfde prik, maar zonder het vaccin tegen hepatitis B. Volgens het RIVM gaan de pneumokokkenvaccinaties gewoon door, maar voorlopig wel met vaccins uit een andere productieserie.

Langere verjaringstermijn misdrijf asielzoeker

DEN HAAG — Asielzoekers die zijn veroordeeld voor een ernstig delict, komen straks minder snel in aanmerking voor een verblijfsvergunning in Nederland. Staatssecretaris Nebahat Albayrak van Justitie wil de verjaringstermijn opreken.

Dat heeft ze gisteren in de Tweede Kamer aangekondigd tijdens de begrotingsbehandeling van haar departement. Nu kan een veroordeling voor een gewelds- of drugsmisdrijf na

tien jaar niet meer worden gebruikt als argument om iemand een verblijfsvergunning te weigeren. Voor andere delicten geldt een verjaringstermijn van vijf jaar.

Albayrak wil dat een veroordeling in ernstige zaken als moord, doodslag, eerwraak, zedenzaken en mishandeling (zoals huise-lijk geweld) langer dan tien jaar kan worden tegenge- worpen bij de aanvraag van een verblijfsvergunning. Ze komt binnenkort met een uitgewerkt voorstel.

Twee Nederlanders omgekomen in China

HONGKONG — Twee Nederlanders zijn in Hongkong omgekomen na een ongeluk met een veerboot. Twee andere Nederlanders raakten bij het ongeluk gewond. Dat heeft een woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse Zaken gisteren bevestigd.

Volgens persbureau Reuters vond het ongeluk dinsdag plaats. De veerboot zou onderweg van Hong Kong naar Guangzhou op een vrachtschip zijn gebotst. Het ministerie kon donderdagavond

nog geen mededelingen doen over de toedracht van het ongeluk. Bij de botsing raakten acht mensen gewond. Op de dubbeldeksferry bevonden zich op dat moment negen bemanningsleden en 75 passagiers. Over de toestand van de twee gewonde Nederlanders kon de woordvoerder niets zeggen. Volgens de woordvoerder is hulpverleningsorganisatie SOS International momenteel bezig met het repatriëren van de lichamen van de slachtoffers.

Leiden wint Stadsvogelprijs

LEIDEN — De gemeente Leiden heeft de Stadsvogelprijs gewonnen. De prijs is door Vogelbescherming Nederland in het leven geroepen om gemeenten te stimuleren zich in te zetten voor de vogels in de stad. De prijs bestaat uit een bedrag van 20.000 euro, te besteden aan een nieuw stadsvogelproject. De gemeente maakte dit vandaag bekend. Leiden won de prijs met een

campagne om met inschakeling van bewoners en bedrijven de natuur in de stad te versterken, zodat vogels zich er prettig voelen. Het stadsbestuur geeft zelf het goede voorbeeld door bij de aanleg van oevers en de aanplant van groen rekening te houden met het welzijn van vogels. Het is de derde keer dat de Stadsvogelprijs is toegekend. Zoetermeer en Meppel waren de vorige winnaars.

Militairen op de vuist met de politie

EINDHOVEN — De politie heeft in de nacht van gisteren op vandaag in Eindhoven vijf militairen aangehouden bij een vechtpartij op het Stratumseind. De politie heeft dat vandaag gemeld. Nadat drie militairen uit een horecagelegenheid gezet waren, liep het buiten uit op een handgemeen met beveiligingsmedewerkers. Toen de politie het drietal wilde inrekenen, mengden zich nog tien mannen in het inci-

dent. Er ontstond een agressieve sfeer waarna de politie enkele charges met paarden en honden moest uitvoeren. Enkele mannen probeerden agenten van het paard te trekken. Bij de charge werden nog eens twee militairen aangehouden. De militairen komen uit Den Haag (25), Tienhoven (23), Nijmegen (24), Koningsbosch (25) en Roermond (28). Ze zijn overgedragen aan de marechaussee.

Extra controles op zwart geld aan de grens

DEN HAAG — De douane gaat vanaf donderdagavond in de grensstreek extra controleren op zwart geld. Hier-voor worden onder meer honden ingezet. Staatssecretaris Jan Kees de Jager (Financiën) heeft opdracht gegeven voor de actie. De Belastingdienst zet flitsauto's in. De exacte locaties van de controles worden niet vooraf bekendgemaakt. Tot op heden hebben bijna 3400 belastingplichtigen zich gemeld voor de inkeerregeling om zo hun zwarte

geld aan te geven. In totaal gaven zij 730 miljoen euro aan buitenlands vermogen op. Met steeds meer landen sluit De Jager verdragen om informatie over vermogen van Nederlanders dat in het buitenland is gearceerd, op te sporen. Eerder gebeurde dat onder meer met de Kaaimaneilanden, België en Luxemburg. De gesprekken met het vorstendom Liechtenstein zijn afgerond en daarmee wordt dinsdag een verdrag ondertekend.

Sneller AWBZ-zorg voor ernstig zieken

DEN HAAG — Voor mensen met een ernstige ziekte of handicap wordt het eenvoudiger om in een tehuis te worden opgenomen. Zij hoeven niet meer telkens aan te tonen dat zij deze zorg nodig hebben. Het gaat om mensen met een zware handicap, ernstige dementie, de neurologisch aandoening Huntington en om heel zieke kinderen.

Dat heeft staatssecretaris Jet Bussemaker (Volksgezondheid) vandaag laten weten aan de Tweede Kamer. Mensen die aanspraak willen maken op zorg uit de volksverzekering AWBZ moeten vast laten stellen op welke zorg zij precies recht

hebben. Al langer klinken er klachten over de ingewikkelde, tijdrovende en bureaucratische manier waarop deze beoordeling plaatsvindt. Bussemaker is al een tijdje bezig de regels simpeler te maken. De instelling die de beoordelingen uitvoert, het CIZ, zal voor mensen die niet meer beter worden, het advies van een dokter of verpleegkundige moeten overnemen. Deze beoordeling hoeft ook maar een keer gedaan te worden. Voor een verstandelijk gehandicapte heeft het geen enkele zin om elke vijf jaar de handicap opnieuw vast te laten stellen. Bussemaker noemt dat een “zinloze en overbodige exercitie”.

Zowel artsen als zorgaanbieders kunnen straks voor steeds meer cliënten zelf aan het CIZ laten weten welke zorg deze nodig hebben. Het CIZ kan dit advies dan overnemen. Dit is alleen de bedoeling bij artsen en instellingen die bewezen hebben dat ze goede gegevens aanleveren.

Het CIZ hoeft alleen nog per steekproef te controleren of mensen wel zorg krijgen waar ze echt recht op hebben. Bussemaker vergelijkt deze manier van werken met de elektronische aangifte bij de Belastingdienst. Ze denkt eraan het gebruik van een digitaal aanvraagformulier verplicht te stellen.

30.000 mensen hebben last van geluid Schiphol



Meer dan 30.000 inwoners van Hoofddorp naast Schiphol hebben last van geluidsoverlast van de Polderbaan.

HOOFDDORP — Ruim 30.000 inwoners van Hoofddorp hebben last van startende vliegtuigen op de Polderbaan, zogeheten grondgeluid. Dat zegt de gemeente Haarlemmermeer op grond van meerdere onderzoeken die wethouder Michel Bezuijen van Schipholzaken vandaag heeft gepresenteerd.

Eén van de onderzoeken is uitgevoerd door TNO. Dit onderzoeksinstituut maakte aan de hand van metingen een overzicht van de plaatsen waar de overlast van de Polderbaan het grootst is. In sommige delen van Hoofddorp blijken inwoners meer last te hebben van het grondlawaai dan van het autoverkeer of burengerucht. Vooral

in de wijk Hoofddorp-Noord is de overlast groot. Op basis van de uitkomst van de onderzoeken wil het college van burgemeester en wethouders van Haarlemmermeer doorgaan met een geluidswal langs de Polderbaan. De gemeente sloot hiervoor eerder een overeenkomst met Schiphol en de inwoners van Hoofddorp-Noord. Vorig jaar maakte een ambtenaar uit Amsterdam het winnende ontwerp voor de geluidswal: een hypermodern tentdoek dat geluid moet reduceren. Volgens wethouder Bezuijen legt Schiphol de laatste hand aan het ontwerp en is het de bedoeling dat er begin volgend jaar een bouw aanvraag wordt ingediend. De aanleg van de geluidswal, die de

naam ecobarrier draagt, kan dan in mei van start, als de gemeenteraad van Haarlemmermeer akkoord gaat. Schiphol heeft eerder aangegeven dat de wal 20 tot 25 miljoen euro gaat kosten, maar volgens Bezuijen is dat bedrag inmiddels veel hoger.

Het is de bedoeling dat in het achterliggende gebied achter de geluidswal 50.000 vierkante meter hoogwaardige bedrijvigheid komt. Schiphol had ingezet op 200.000 vierkante meter, maar volgens de gemeente is dat niet mogelijk vanwege het ruimtelijke beleid van de rijksoverheid. Schiphol wil de resterende 150.000 vierkante meter nu elders in Haarlemmermeer realiseren.

EURO

Matte stemming

AMSTERDAM — De Europese beurzen stonden vanochtend vlak. Zowel boven als onder de streep waren er geen grote stijgers of dalers te bespeuren. Volgens beleggingsstrateg Michel van der Stee van Van Lanschot Bankiers is er een tekort aan bedrijfsnieuws. “Het grote nieuws is gisteren al geweest”, aldus Van der Stee. “Alleen de werkgelegenheidscijfers vanmiddag zouden nog voor vuurwerk kunnen zorgen.” Aan het einde van de ochtend noteerde de AEX-index van meest verhandelde fondsen in Amsterdam 0,19 punten ofwel 0,1 procent lager op 307,64 punten. De MidKap-index van middelgrote fondsen steeg 0,3 procent tot 482,69 punten. De graadmeters in Frankfurt en Parijs verloren tot 0,2 procent. De belangrijkste Londense graadmeter stond 0,1 procent in de plus. Het Britse luchtvaartconcern British Airways (BA) maakte vandaag bekend last te hebben van sterk dalende passagiersaantallen. Het bedrijf leed in het eerste halfjaar van het gebroken boekjaar 2009/2010 een operationeel verlies. Air France-KLM noteerde in de AEX-index 1,9 procent hoger. KPN zou zich deels willen terugtrekken uit België. Dat meldde de Belgische zakenkrant *De Tijd* vandaag. Het telecomconcern zou een koper zoeken voor de zakelijke klanten en het glasvezelnetwerk van het vroegere Versatel. Van Lanschot Bankiers steeg ruim 2 procent. De bank is weer uit de rode cijfers. Wel blijven de voorzieningen die de bank moet treffen voor slechte leningen op een relatief hoog niveau. De euro noteerde op 1,4895 dollar in vergelijking met 1,4870 dollar bij het slot van de Europese beurzen gisteren. De olieprijs steeg 0,6 procent tot 80,10 dollar per vat.

TOKIO

Hoger

TOKIO — De belangrijkste graadmeter van de Japanse beurs, de Nikkei-index, is vandaag hoger gesloten. Beleggers kregen meer vertrouwen in economisch herstel na het nieuws dat de arbeidsproductiviteit in de Amerikaanse industrie en dienstensector sterker was gestegen dan verwacht. De Nikkei-index sloot 0,7 procent hoger op 9.789,35 punten. De Hang Seng in Hongkong stond in de middaghandel 1,7 procent hoger, terwijl de Kospi-index in Seoul 1,3 procent hoger sloot. De Australische All Ordinaries steeg 1,9 procent. Elektronicaconcern Pioneer steeg 9 procent na een opwaardering van analisten. De bankensector deed het minder goed. Mizuho, Sumitomo Mitsui en Mitsubishi UFJ daalden tussen de 0,3 en 2,2 procent.

WALL STREET

Pessimisme

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag lager aan de handel begonnen. Een tegenvallend banencijfer maakte beleggers pessimistisch. De werkgelegenheid in de Verenigde Staten nam in oktober met 190.000 banen af vergeleken met een maand eerder. De werkloosheid steeg tot 10,2 procent, het hoogste niveau sinds april 1983. De Dow-Jonesindex van dertig grote fondsen stond kort na opening op een verlies van 0,7 procent op 9.941,42 punten. De breed samengestelde S&P 500 daalde 0,6 procent tot 1.060,11 punten. De door technologiefondsen gedomineerde Nasdaq verloor 0,5 procent tot 2.093,86 punten. De Amerikaanse verzekeraar American International Group (AIG) staat in de belangstelling. AIG maakte vandaag kwartaalcijfers bekend en boekte over het derde kwartaal een nettowinst van 455 miljoen dollar tegen een verlies van 24,5 miljard dollar een jaar eerder. Beleggers waren echter niet overtuigd en het aandeel noteerde 3,9 procent lager.

OESO ziet duidelijk herstel

PARIJS — De economieën van de geïndustrialiseerde landen tonen duidelijke tekenen van herstel. In China en de eurozone is zelfs sprake van groei. Dat constateerde de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) vandaag op basis van haar index van economische indicatoren.

Die steeg in september voor alle dertig lidstaten van de denktank samen voor het eerst sinds het tweede kwartaal van vorig jaar weer hoger dan 100, een ontwikkeling die wijst op economische groei. Daarmee hebben alle grote economieën het dieptepunt dat begin dit jaar werd

bereikt nu duidelijk achter zich gelaten. De index wees in september overtuigend op economische groei in Italië, Frankrijk, Groot-Brittannië en China. In Canada was sprake van voorzichtige groei. De economieën van Japan en de Verenigde Staten waren nog

iets minder ver, maar toonden wel duidelijke tekenen van herstel. De economische crisis houdt nog steeds huis in het bedrijfsleven in Duitsland. In augustus steeg het aantal Duitse bedrijven dat bankroet ging met 12,3 procent tot 2619 in vergelijking met een jaar eerder. Dat maakte het Duitse federale bureau voor de statistiek vandaag bekend.

Over de eerste acht maanden van dit jaar nam het aantal faillissementen van Duitse

bedrijven ten opzichte van vorig jaar met 15,5 procent toe tot 21.807. Economen verwachten dat de komende maanden nog meer bedrijven over de kop zullen gaan, ondanks het lichte economische herstel in Duitsland.

De OESO riep echter op tot voorzichtigheid. Het herstel van de index kan volgens de economen ook komen omdat de potentiële groei van de grote economieën nu lager wordt ingeschat dan voor de crisis.

Cruisesector heeft Nederland ontdekt



Een cruiseschip bij aankomst in Rotterdam. Het vooroordeel dat cruises vooral voor oudere mensen zijn, is moeilijk te weerleggen. Via campagnes wordt een heus charme-offensief ingezet.

ROTTERDAM — De cruisesector is de enige toeristische sector die in Nederland tijdens de economische crisis groei vertoont. De Nederlander heeft de cruise ontdekt, heet het dan al gauw, maar eigenlijk heeft de cruisesector Nederland ontdekt.

“We verwachten dat dit jaar 65.000 Nederlanders een cruise maken. Dat is belachelijk weinig, het zou een veelvoud moeten zijn, we hebben het product tot nu toe niet goed verkocht”, zegt topman Stein Kruse van cruisemaatschappij Holland America Line (HAL). Nu de Amerikaanse markt met jaarlijks ruim 10 miljoen ‘cruisers’ redelijk verzadigd is, kijken veel cruise-rederijen nadrukkelijk naar Europa en ook naar Nederland. “Het was ook voor ons een uitdagend jaar. We varen altijd vol, maar de opbrengsten per passagiers lagen gemiddeld 10 tot 12 procent lager, dat is op miljoenen passagiers dus flink lager.” Als dit jaar inderdaad 65.000

Nederlanders een cruise gaan maken, is dat ongeveer 0,4 procent van de bevolking. “In Duitsland is dat het dubbele, in het Verenigd Koninkrijk drie keer zoveel en in de VS acht keer zoveel”, weet Kruse. Hij denkt niet dat Amerikanen en Britten nu eenmaal typisch ‘cruisevolk’ zijn en Nederlanders niet. “Er zijn geen grote demografische verschillen, bovendien houden jullie veel van reizen en hebben jullie veel meer vakantiedagen dan Amerikanen.” Het vooroordeel dat cruises vooral voor oudere mensen zijn, is moeilijker te weerleggen. “In de VS heette het dat cruises voor ‘the dead and newly wed’ waren. Het zal even duren voordat dat

imago verdwenen is, maar daar werken we aan. De gemiddelde leeftijd van onze passagiers is eind veertig.” In Nederland wordt de komende tijd alles uit de kast getrokken om het imago van de bootreis op te vijzelen. Via campagnes wordt een heus charme-offensief ingezet. “Maar de beste reclame is van mond tot mond”, zegt Kruse. Wil dat effectief werken, moeten er eerst simpelweg meer mensen op cruise gaan.

Kruse is er stellig van overtuigd dat dat lukt. “Vorig jaar hebben 49.000 Nederlanders een cruise gemaakt, dit jaar naar verwachting 65.000. Ik verwacht dat het er volgend jaar 80.000 zijn en binnen drie jaar 125.000.” Dat Nederlanders te avontuurlijk zouden zijn voor een cruise, betwist Kruse. “Op welke andere manier kan je nou in tien dagen negen ste-

den aandoen?” Voor HAL is het wat makkelijker de Nederlandse markt te bewerken dan voor andere rederijen. “Wij hebben onze wortels hier, daar leggen we ook zeker de nadruk op.” HAL heeft binnen de Nederlandse cruisemarkt naar eigen zeggen een marktaandeel van 25 procent. De HAL werd in 1873 opgericht als de Nederlandsch-Amerikaanse Stoomvaart-Maatschappij. Omdat het hoofdkantoor in Rotterdam zat en de schepen op Amerika voeren, werd dat in de volksmond de Holland Amerika Lijn. De schepen van de HAL brachten honderdduizenden immigranten van Europa naar Amerika. Een overtocht van Rotterdam naar New York duurde eind 19e eeuw vijftien dagen. Of Rotterdam - New York nog eens op herhaling kan? “Dat is iets waar we serieus over na zullen denken.”

BA blijft verlies lijden

LONDEN — Het Britse luchtvaartconcern British Airways (BA) blijft last hebben van hard dalende passagiersaantallen.

Het bedrijf leed in het eerste halfjaar van het gebroken boekjaar 2009/2010 een verlies voor belastingen van 292 miljoen pond sterling (327 miljoen euro),

zo maakte het vandaag bekend.

“De luchtvaart blijft in recessie. Met een omzet die dit jaar waarschijnlijk 1 miljard pond lager zal liggen dan een jaar geleden, kunnen we niet stil staan. Nieuwe kostenbesparingen zijn essentieel”, verklaarde bestuursvoorzitter Willie Walsh vandaag.

‘KPN wil deel Belgische activiteiten verkopen’

AMSTERDAM — Telecomconcern KPN wil zich deels terugtrekken uit België. Dat schrijft de Belgische zakenkrant *De Tijd* vandaag.

Het concern zou een koper zoeken voor de zakelijke klanten en het glasvezelnetwerk van het vroegere Versatel. KPN weigerde vanochtend commentaar. De krant baseert zich op “meerdere” bronnen. De zoektocht naar een koper

zou al vrij ver gevorderd zijn. Telenet zou favoriet zijn. Belgacom heeft volgens de krant geen interesse. Topman Ad Scheepbouwer van KPN haalde begin dit jaar uit naar de Belgische mededingingsautoriteiten. Het liberaliseringsproces zou in het buurland afwezig zijn en de markt voor breedbandinternet niet concurrerend. KPN kocht Tele2/Versatel Belgium in 2007 voor ongeveer 95 miljoen euro.

Starbucks durft weer te groeien in VS

SEATTLE — ‘s Werelds grootste koffieketen Starbucks is uit het dal gekropen. Het Amerikaanse bedrijf heeft zijn winstprognose voor het huidige boekjaar verhoogd. Ook wil Starbucks weer uitbreiden in de Verenigde Staten, na een jaar waarin saneringen de overhand hadden. Starbucks kwam vorig jaar in de verliezen terecht nadat de inkomsten op de Amerikaanse markt waren teruggevallen. De Amerikaanse consument koos vanwege de recessie voor goedkopere koffie bij fastfoodketens. Een probleem voor Starbucks was ook dat het in bepaalde gebieden te veel vestigingen had. Howard Schultz, de man die Starbucks groot had gemaakt, keerde terug

en sneed hard in de kosten. In de VS verdwenen daarvoor honderden vestigingen. De maatregelen hebben hun vruchten afgeworpen. In het eind september afgesloten vierde kwartaal van het gebroken boekjaar 2008/2009 werd een winst van 150 miljoen dollar behaald. Een jaar eerder kwam er nog maar een winst van 5,4 miljoen dollar in de boeken terecht. De omzet van Starbucks zakte nog wel, met 4 procent tot 2,4 miljard dollar. Maar daar kan met uitbreidingen een omslag in komen. Starbucks wil in het nieuwe boekjaar het aantal vestigingen op de Amerikaanse markt met honderd uitbreiden. Buiten de VS verwacht het bedrijf tweehonderd vestigingen te kunnen openen.

RBS lijdt miljardenverlies

LONDEN — Royal Bank of Scotland (RBS) heeft in het afgelopen kwartaal 1,8 miljard pond sterling (2 miljard euro) verlies geleden. Het operationele verlies in het derde kwartaal bedroeg ruim 1,5 miljard pond tegen 3,5 miljard in het tweede kwartaal, blijkt uit vandaag gepubliceerde cijfers van de staatsbank. RBS blijft voorzichtig over de economische vooruitzichten. RBS kreeg deze week nog eens 25,5 miljard pond steun van de Britse staat. De door de kredietcrisis zwaar getroffen bank is met de laat-

ste injectie voor 84 procent in handen van de Britse overheid. In ruil voor de steun zal RBS onder meer onderdelen afstoten. Het verlies in het derde kwartaal kwam vooral door afschrijvingen op slechte leningen en lagere winsten bij de investeringstak. Wel liepen de verliezen op afschrijvingen af met 30 procent tot 3,3 miljard pond ten opzichte van het tweede kwartaal. Toch verwacht RBS dat de verliezen op afschrijvingen “op hoge niveau’s” zullen blijven in de komende kwartalen.

Van Lanschot blijft recessie voelen

DEN BOSCH — Van Lanschot Bankiers is de recessie in het derde kwartaal blijven voelen. De bank is weer uit de rode cijfers, maar de voorzieningen die de bank moet treffen voor slechte leningen bleven op een relatief hoog niveau. Dit maakte Van Lanschot vandaag bekend in een tussentijds handelsbericht. Door de recessie komen meer consumenten en bedrijven in betalingsproblemen met hun leningen. Banken moeten hiervoor geld reserveren. In het eerste halfjaar had de reservering voor deze zogenaemde stropottenpot een omvang van 51 miljoen euro. Van Lanschot gaf vandaag geen concrete cijfers. Een positieve ontwikkeling was dat de bank de provisies

uit de beleggingsactiviteiten van klanten zag toenemen. Dit was te danken aan de stijgende aandelenkoersen en de hogere transactievolumes op de beurzen. Verder verloopt de reorganisatie van de bank volgens plan. Eind 2009 moet het personeelsbestand zijn teruggebracht tot 2000, tegen 2241 eind 2008. De kostenbesparingen worden pas in 2010 volledig zichtbaar in de resultaten. Van Lanschot kon nog niets zeggen over de bijdrage die het zal moeten leveren voor terugbetaling van de spaartegoden aan de klanten van de failliete DSB Bank. De bank verwacht hiervoor in het vierde kwartaal een eenmalige last te nemen.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	6-Nov		PREV.	6-Nov		
DOW JONES	10005.96	10019.41	AEX	307.83	307.57		
S&P 500	1066.63	1068.56	AEGON NV	5.01	4.97		
NASDAQ	2105.32	2111.17	AHOLD NV	9.10	8.98		
RUSSELL 2000	581.15	582.84	AIR FRANCE-KLM	10.84	10.87		
EAFE USD	1538.62	1545.48	AKZO NOBEL	41.92	41.40		
SPDR TRUST SER 1	106.85	107.08	ASML HOLDING NV	19.15	19.56		
DIAMONDS TRUST	100.16	100.29	CORIO NV	46.57	46.53		
S&P 500 INDEX	1066.63	1068.56	DANONE	41.60	41.34		
AMAZON.COM INC	120.61	124.68	DSM (KONIN)	31.25	31.41		
AMERICAN EXPRESS	37.74	37.96	FORTIS	2.85	2.92		
BIOGEN IDEC INC	44.39	44.49	HAL TRUST	67.03	68.20		
CISCO SYSTEMS	23.93	23.91	HEINEXEN NV	30.60	30.65		
CITIGROUP INC	4.06	4.03	ING GROEP NV-CVA	9.65	9.48		
WALT DISNEY CO	29.00	28.93	ITECH NV	17.79	17.98		
EBAY INC	23.24	23.40	KPN (KONIN) NV	12.19	12.08		
ENZON PHARMACEUT	8.77	8.87	PHILIPS ELECTRON	17.45	17.75		
GENERAL ELECTRIC	14.43	15.24	REED ELSEVIER	8.02	8.02		
GOOGLE INC-CL A	548.65	548.71	REXEL SA	9.45	9.39		
HEWLETT-PACKARD	48.85	48.92	ROBECO NV	18.44	18.69		
HOME DEPOT INC	25.63	26.26	ROLINCO NV	15.76	16.00		
IBM	123.10	122.99	RORENTO NV	44.47	44.41		
INTEL CORP	18.89	19.02	ROYAL DUTCH S-HA	20.32	20.23		
JOHNSON & JOHNSON	59.88	59.76	TNT NV	15.81	15.72		
MEDTRONIC INC	38.42	38.22	TOYOMAT	7.08	7.04		
MICROSOFT CORP	28.47	28.40	UNILEVER NV-CVA	20.54	20.48		
3M CO	75.46	75.38	WESSANEN NV	3.90	3.89		
MOTOROLA INC	9.31	9.33	WOLTERS KLUWER	14.57	14.75		
NVIDIA CORP	12.27	13.15	WP-STEWART HLDGS	141.84	147.03		
PFIZER INC	17.02	16.92	ETFS	PREV.	6-Nov		
PROCTER & GAMBLE	60.47	60.40	SPDR-FINL SELECT	14.37	14.35		
QUALCOMM INC	43.85	43.71	ISHARES-DJ DIV	41.82	41.83		
ROYAL DUTCH-ADR	60.49	60.22	ISHARES-DJ HEALT	59.40	59.33		
SCHLUMBERGER LTD	65.10	65.61	ISHARES-DJ CN GD	53.82	53.66		
SPRINT NEXTEL CO	2.83	2.84	ISHARES MSCI PAC	40.61	41.07		
SYSCO CORP	26.84	26.98	ISHARES-SPG00 GR	55.57	55.72		
TEXAS INSTRUMENT	24.18	24.47	ISHARES-S&P EURO	38.85	38.90		
TIME WARNER INC	31.13	30.77	POWERSHARES DB C	24.19	24.09		
VISA INC-CLASS A	79.59	79.75	POWERSH-QQQ	42.35	42.51		
YAHOO! INC	15.90	15.98	FUNDS	PREV.	5-Nov		
			HEND PAN EUR SM	16.26	16.26		
CURRENCIES	PREV.	6-Nov	HEND JAP SM CO	20.98	20.98		
YENUSD	90.585	90.060	HEND PAC EQUITY	69.79	69.79		
USDJEUR	1.486	1.489	HEND CONT EUR EQ	21.42	21.42		
CANUSD	1.064	1.069	HEND GLOBAL TECH	26.53	26.53		

A Standard Of Excellence Since 1916

Scharlooweg 31
P.O. Box 305, Curaçao, Netherlands Antilles
Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pcs@mc-bank.com
website: www.mc-bank.com

Zelaya geweerd uit nieuwe regering Honduras

TEGUCIGALPA — De Hondurese interim-leider Roberto Micheletti heeft het afgezette staatshoofd Manuel Zelaya niet opgenomen in een nieuwe regering van nationale eenheid. Dat heeft Micheletti vanmorgen vroeg gezegd.

Volgens Micheletti heeft Zelaya verzuimd een lijst met kandidaten voor een nieuwe regeringsploeg in te dienen. Zelaya is furieus over de handelwijze van Micheletti. Zelaya liet via een woordvoerder weten dat een vorige week bereikte overeenkomst over het beëindigen van de politieke crisis in het land voor hem niet meer geldig is. Micheletti en Zelaya besloten vorige week een regering van nationale eenheid te vormen. Ze konden het echter niet eens worden wie leiding aan dat kabinet zou moeten

geven. Micheletti ontbond gisteren zijn interim-regering, die hij had gevormd nadat Zelaya eind juni was afgezet. Micheletti verving de oude ploeg door een regering van nationale eenheid. Volgens Michelletti zijn in het nieuwe team alle belangrijke politieke stromingen vertegenwoordigd, ook al zijn er geen medewerkers van Zelaya in opgenomen. De nieuwe regering zal niet lang aanblijven, want op 29 november kunnen de Hondurezen een nieuw staatshoofd kiezen. Zelaya liet vandaag

weten dat hij de uitslag van die verkiezingen niet zal erkennen, nu Micheletti hem buitenspel heeft gezet. Zelaya raakte eerder dit jaar in conflict met het parlement, waar hij geen meerderheid genoot, en met het hoogerechtshof. De president lag onder vuur omdat hij via een referendum een hervervorming mogelijk wilde maken. Militairen pakten hem 28 juni op en zetten hem het land uit. Micheletti werd interim-president maar dat werd internationaal niet erkend. In september wist Zelaya het land bij verrassing weer binnen te komen. Hij zocht zijn toevlucht in de Braziliaanse ambassade in de Hondurese hoofdstad Tegucigalpa.

Nieuwe autogordel



Volgend jaar moet deze nieuwe gordel op de markt komen. Het is nog niet bekend in welke modellen ze worden geplaatst.

DEARBORN — Een nieuwe veiligheidsriem, een kruisling tussen de traditionele riem en een airbag, moet passagiers op de achterbank beter beschermen. Ford wordt volgend jaar de eerste autofabrikant die de nieuwe riemen in een van zijn modellen gaat introduceren. Dat meldten Amerikaanse media vandaag. De riem is vooral bedoeld

om bij een ongeluk het letsel bij kinderen en oudere passagiers te verminderen. In de nieuwe uitvinding, die volgens Ford talloze malen en op alle mogelijke manieren is getest, wordt er bij een botsing een smalle airbag langs de riem opgeblazen. De airbag blaast zichzelf met minder kracht op dan een traditionele luchtzak. Daarnaast wordt op deze

manier de kracht van de veiligheidsriem over een vijf maal zo groot oppervlak van het lichaam verspreid als bij een gewone riem het geval is. Bij een ongeval ontstaat vaak letsel aan het bovenlichaam als gevolg van de impact van de airbag en de riem. De nieuwe riem is ook nog speciaal ontworpen om letsel aan het hoofd en de nek te voorkomen.

ISAF-militairen vermist in Afghanistan

KABUL — In het westen van Afghanistan worden twee militairen van de internationale troepenmacht ISAF vermist. De ISAF meldde vandaag dat beide militairen woensdag niet zijn teruggekeerd van een bevoorradingsmissie. Een grote zoekactie is inmiddels begonnen. De nationaliteit van beide militairen is niet bekendgemaakt. In het westen zijn voornamelijk Amerikaanse, Italiaanse, Spaanse en Litouwse militairen gestationeerd. In het zuiden van Afghanistan zijn gisteren bij aanslagen drie ISAF-militairen omgekomen. Het gaat om twee Amerikanen. De nationaliteit van de derde persoon is niet naar buiten gebracht.

Zimbabwe wil buitenlandse bedrijven overnemen

HARARE — De regering van Zimbabwe wil dat alle buitenlandse bedrijven voor 51 procent eigendom worden van Zimbabwe. Dat blijkt uit een conceptwetsvoorstel waar persbureau Reuters vandaag inzage in heeft gehad.

Volgens het plan moeten 'inheemse Zimbabwe' een controlerend belang krijgen in elk buitenlands bedrijf dat actief is in Zimbabwe en waarvan de waarde boven een half miljoen dollar (336.000 euro) ligt. De economie van het land verkeert al jaren in noodweer. Dat is vooral het gevolg van de landhervorming die in 2000 is begonnen en waardoor veel blanke boeren van hun bedrijven wer-

den verdreven. Analisten verwachten dat het nieuwe voorstel investeerders zal afschrikken. In 2007 nam de Zimbabweaanse regering een wet aan die stelt dat de controle over alle bedrijven, inclusief mijnen en banken, moet overgaan in handen van zwarte Zimbabweanen. De nieuwe regering van nationale eenheid van president Robert Mugabes partij ZANU-PF en de MDC van premier Morgan Tsvangirai, beloofde eerder flexibel met deze wet om te gaan. De eenheidsregering wordt verscheurd door onenigheid tussen Mugabe en Tsvangirai. De laatste beëindigde gisteren een boycot van de regering, maar dan moet Mugabe wel binnen dertig

Beyoncé sleept drie EMA's in de wacht

BERLIJN — De Amerikaanse zangeres Beyoncé heeft gisteravond tijdens de uitreiking van de MTV Europe Music Awards (EMA's) in Berlijn drie prijzen in de wacht gesleept. Ze is daarmee dit jaar de grote winnaar van de felbegeerde muziekprijzen. Dat maakte muziekzender MTV gisteren bekend.

De voormalig Destiny's Child-zangeres was in vier categorieën genomineerd. De kijkers van MTV kenden haar de prijzen toe voor beste zangeres, beste nummer (Halo) en beste video (Single Ladies). De EMA voor beste live act ging aan haar neus voorbij; het publiek gaf de voorkeur aan de Ierse band U2.

Rapper Eminem ging naar huis met de award voor beste zanger. De man van Beyoncé, rapper Jay-Z, ging aan de haal met de prijs voor beste urban act. In de categorie beste nieuwkomer ging de publiekprijs naar Lady Gaga en Green Day werd verkozen tot beste rock act. De Duitse groep Tokio Hotel kreeg tijdens het spectaculaire evenement in de O2 World in Berlijn de prijs voor beste groep overhandigd. Rockband Placebo nam de EMA voor beste alternatieve act in



Photo: AFP

U2 gaf een gratis optreden bij de Brandenburger Poort in de Duitse hoofdstad om de val van de muur, maandag 20 jaar terug, te vieren.

ontvangst en de Turkse rap/rockers van MaNga werden uitgeroepen tot beste Europese act. De nieuwe prijs voor beste 'world stage' optreden ging naar de rockers van Linkin Park. De Britse zangeres Pixie Lott werd uitgeroepen tot de eerste MTV Push

artiest. Van tevoren maakten zangeres Lady Gaga en rockgroep Kings of Leon de meeste kans op een prijs; beiden waren in vijf categorieën genomineerd. De uitreiking van de EMA's werd live uitgezonden door MTV. Zangeres Katy Perry was voor de tweede keer

gastvrouw van het evenement. Onder anderen Jay-Z, Foo Fighters, Beyoncé, Green Day en Tokio Hotel traden op. U2 gaf in het kader van de EMA's een gratis optreden bij de Brandenburger Poort in de Duitse hoofdstad, dat op grote schermen in de O2 World te volgen was.

Tegoeden slachtoffers Ivoorkust bevroren

LONDEN — Het Britse advocatenkantoor dat de circa 30.000 slachtoffers van de illegale afvaldump in Ivoorkust in 2006 vertegenwoordigt, vreest dat de slachtoffers naar hun geld kunnen fluiten. De bankrekening waar olieconcern Trafigura in oktober ruim 30 miljoen euro op stortte, is bevroren.

Dat heeft advocatenkantoor Leigh Day bekendgemaakt. Justitie in Ivoorkust blokkeerde het fonds nadat een tweede partij zich had gemeld die stelt ook slachtoffers te vertegenwoordigen. Volgens Leigh Day heeft die organisatie ongeveer 1500 slachtoffers achter zich. Een rechter in Abidjan moet gaan besluiten wie het geld uiteindelijk krijgt. "Dit is zeer verontrustend nieuws", aldus advocaat Martyn Day. "Trafigura heeft het geld snel uitgekeerd en het proces om te gaan uitbetalen liep voorspoedig." De slachtoffers hebben een

rekening gekregen en een pincode, later zouden ze een bankpas krijgen om ook daadwerkelijk bij hun geld te kunnen. "Nu zou het zo kunnen zijn dat de slachtoffers geen cent krijgen", aldus Leigh Day. Day stelt in de Britse media dat er sprake is van corruptie. De Britse rechter die de schikking tussen Trafigura en de slachtoffers goedkeurde, liet weten 'diep bezorgd' te zijn. Volgens de rechter zou uitkering aan de plots opgedoken partij niet conform de schikking zijn. Day schat in dat de rechter in Ivoorkust de mening van justitie overneemt en het geld niet aan zijn cliënten zal uitkeren. De uitkering komt per slachtoffer ongeveer uit op 1000 euro. Eerder hadden de advocaten een bedrag tussen de 5500 en 6600 euro per slachtoffer geëist. Dat bedrag is lager uitgevallen omdat het bedrijf en de advocaten in de schikking

overeen zijn gekomen dat Trafigura niet wettelijk verantwoordelijk is voor de gezondheidsproblemen van de Ivorianen. Het bedrijf stelt zich wel betrokken te voelen en keert daarom de vergoedingen uit. De door Trafigura gehuurde Probo Koala bracht 500 ton vervuild afval via Amsterdam naar Ivoorkust, waar het afval werd overgedragen aan een lokale afvalverwerker. Die dumpte het afval op verschillende plekken in de stad Abidjan, volgens Trafigura zonder dat het concern daarvan op de hoogte was. Duizenden mensen klagen sindsdien over gezondheidsproblemen. Volgens de VN zijn zelfs vijftien mensen overleden. Trafigura liet vandaag weten op de hoogte te zijn van de 'ongelukkige' ontwikkelingen. Het bedrijf stelt echter aan alle voorwaarden te hebben voldaan en dus nu niets meer aan de zaak te kunnen doen.

Belgische arrestant ontsnapt in rookpauze

BRUSSEL — Op het politiebureau van het Belgische plaatsje Sint-Joris-Weert is een arrestant ontsnapt tijdens een rookpauze. De Vlaamse krant *Het Laatste Nieuws* heeft dat vandaag gemeld.

De man was gisteren vanuit de gevangenis in Leuven overgebracht naar het bureau in het nabijgelegen Sint-Joris-Weert voor verhoor. Tijdens de ondervraging vroeg de arrestant, die verdacht wordt van diverse diefstallen, of hij even mocht roken. Onder begeleiding van twee agenten mocht hij vervolgens naar een binnenplaats, waar het gezelschap een sigaret opstak. Opeens gaf de gevangene een van de agenten een duw en zette het op een lopen. De politie zette de achtervolging in, maar ondanks het gebruik van speurhonden en helikopters, leverde die niets op.

Slotdag van laatste ronde voor klimaatop



Photo: AFP

Vandaag wordt de wereldklimaatop in Barcelona afgesloten.

BARCELONA — De laatste onderhandelingsronde van de Verenigde Naties voor de wereldklimaatop in Kopenhagen wordt vandaag in Barcelona afgesloten. Regeringsdelegaties uit de hele wereld bogen zich in de Spaanse stad nog eens vijf dagen lang over alle ontwerpen voor het geplande klimaatakkoord dat in december in de Deense hoofdstad

moet worden gesloten. Ook na Barcelona wordt de kans op een doorbraak op de top in Kopenhagen als klein ingeschat. Na twee jaar onderhandelen zijn er nog steeds veel strijdpunten.

VN-klimaatbaas Yvo de Boer liet eerder al weten dat hij er rekening mee houdt dat de onderhandelingen in de Deense hoofdstad eindigen

in een reeks besluiten zonder bindend verdrag. Ook de Nederlandse minister van Milieu, Jacqueline Cramer, verwacht hoogstens een politiek akkoord. De conferentie van 7 tot 18 december in Kopenhagen moet zorgen voor een volwaardige opvolger van het Kyoto-protocol over de vermindering van broeikasgasen, dat in 2012 afloopt.

Vijf Serviërs opgepakt om oorlogsmisdaden

BELGRADO — De Servische politie heeft in Belgrado vijf mannen opgepakt die in juli 1992 in de Bosnische plaats Zvornik 23 zigeuners zouden hebben vermoord. Ook zouden de slachtoffers seksueel zijn misbruikt. Dat meldde de Servische televisie vandaag. De verdachten zouden hun slachtoffers eerst in een woning hebben mishandeld en gemarteld. De mannen werden gedwongen seks met elkaar te hebben. Vervolgens werden ze naar een grot gebracht waar ze één voor één werden doodgeschoten. De vrouwen werden opgesloten om dagenlang te worden verkracht. Volgens woordvoerder Bruno Vekarić van de Servische speciale aanklager voor oorlogsmisdaden worden de aanklachten tegen de verdachten binnenkort nog uitgebreid.

Zonder behoefte geen subsidie voor scholen

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Marilyn Alcalá-Wallé (Onderwijs, PAR) betreurt het dat leden van de oppositie doen voorkomen dat het Bestuurscollege (BC) bevooroordeeld is inzake subsidieverstrekking aan schoolbesturen. Tijdens de eerste vragenronde van de openbare vergadering maandag over het subsidieverzoek van Stichting Christelijk Onderwijs New Song (Scons) hamerden leden van de oppositie erop dat ongelijkheid, discriminatie en racisme heersen bij het BC. Alcalá-Wallé gaat tijdens de beantwoording op 3 december uitleggen hoe de vork in de steel zit.

“Iedereen mag een eigen school beginnen conform geldende bepalingen – daarin is men vrij”, stelt de bestuurder. “Wanneer zo’n schoolbestuur geld wil van de overheid wordt het een andere zaak. Of zo’n subsidieverzoek wordt ingewilligd hangt af van de aantoonbare behoefte voor die school of het onderwijstype. In het be-

leid dat ik voorsta is de behoeftevraag bepalend”, licht Alcalá-Wallé toe. De Onderwijs-gedeputeerde heeft haar visie over dit thema recent uiteengezet in de Centrale Commissie van de Eilandsraad. Het wetsvoorstel dat in dit kader bestaat definieert ‘behoeftebepaling’ afdoende. Naast behoeftevaststelling speelt ook de

beschikbaarheid van fondsen een rol. “Ik streef ernaar om een eventueel tekort aan geld niet doorslaggevend te laten zijn. Anders doe je niets, want de middelen zijn sinds jaar en dag schaars. De beschikbaarheid van geld is dus een secundaire voorwaarde. Primair is de behoefte: als daarom duidelijk is dat er behoefte is aan een school(type) dan doen we het nodige om dat te kunnen bekostigen”, aldus Alcalá-Wallé.

Onjuiste vergelijking

Ze hekelt daarom ook de vergelijking die wordt gemaakt tussen de Vereniging Protestant Christelijk Onderwijs (VPCO) en Scons. Bij de VPCO ging het namelijk om

havo-onderwijs - een onderwijstype of -niveau waaraan Curaçao een tekort aan beschikbare plaatsen kent. “De overheid heeft bepaalde verantwoordelijkheden voor het toegankelijk maken van onderwijs voor jongeren. Het Peter Stuyvesant College, de openbare school op havo/vwo-niveau die direct onder de verantwoordelijkheid valt van het BC, puidde uit: de school die berekend was op 1200 leerlingen had er 1500. Daar werden zelfs de koffiekamer van de docenten, het handvaardigheidslokaal en de schoolbibliotheek als lokaal gebruikt. De behoeftevraag inzake havo/vwo-onderwijs kon daarom ook bevestigend worden beantwoord en het geval wil dat

de VPCO juist daarvoor subsidie aanvraag. Overigens waren ze al op eigen kracht begonnen met de eerste twee leerjaren.” Bij de Scons gaat het om een vsbo. Toen dit schoolbestuur in oktober 2000 om subsidie vroeg voor een vsbo, wees de Eilandsraad dat in 2001 af omdat niet was aangevoerd dat er eilandelijk een behoefte bestaat aan nog een vsbo. Wie om confessionele redenen een eigen vsbo wil, heeft het volledige recht daartoe maar om dat met gelden van de gehele gemeenschap te bekostigen moet er een behoefte bestaan aan dat schooltype in de hele gemeenschap. Een lijst met driehonderd handtekeningen is niet wat het BC

bedoelt met ‘behoefte aan tonen’. Een schoolbestuur moet onder andere aan de hand van een meerjarenplan overtuigend kunnen projecteren hoe die school zich zal ontwikkelen en hoe het leerlingenverloop zal zijn.”

Nieuw licht

En ander significant verschil tussen Scons en VPCO is volgens Alcalá-Wallé dat de VPCO heeft volhard in haar oorspronkelijke verzoek totdat dit – na zelfs een rechtsgang – werd ingewilligd nadat het BC ervan was overtuigd dat er een behoefte bestond aan een havo/vwo.. Scons heeft in juni van dit jaar een nieuw verzoek voor subsidie ingediend. Het BC wil dit verzoek - dat te laat

is om voor het ondertussen begonnen schooljaar te worden ingewilligd - behandelen conform de op stapel zijnde wettelijke regeling. Deze regeling, formaliseert procedures, opvattingen en benaderingen die het BC en betreffende diensten al enige tijd hanteren.

Volgens Alcalá-Wallé wilde de oppositie bewust vóór de nieuwe regeling officieel van kracht wordt het Scons-verzoek in een openbare vergadering behandelen. Toch zal het verzoek tegen het licht van de nieuwe regeling worden beoordeeld om, als het verzoek aan de voorwaarden voldoet, op z’n vroegst voor het volgende schooljaar in te willigen.

Apna lift mee met mondiale markten

WILLEMSTAD — In het derde kwartaal van dit jaar is het pensioenvermogen van het Algemeen Pensioenfonds van de Nederlandse Antillen (Apna) met 197 miljoen gulden toegenomen tot 3,929 miljard gulden. Het belegd vermogen steeg in diezelfde periode met 184 miljoen gulden tot 3,634 miljard gulden.

Dit belegd vermogen bedroeg eind september in het binnenland 2,445 miljard gulden en in het buitenland 1,189 miljard gulden. Hiermee kwam de dekkingsgraad per 30 september jongstleden uit op 98 procent. De verhouding tussen de schulden van de overheden aan het fonds en het pensioenvermogen van deze – de exposure – bedroeg circa 39 procent. Het rendement van het Apna bedroeg tot en met eind september 2009 9 procent. Zowel binnen- als buitenlandse beleggingen scoorden positief met respec-

tiel 3,9 procent en 19,5 procent. De buitenlandse beleggingen rendeerden zeer goed met 12,6 procent. Dit positieve rendement op de buitenlandse portefeuille was in lijn met de opwaartse trend in mondiale markten sinds maart van dit jaar: de S&P 500 index boekte 15,6 procent groei over het derde kwartaal voor een totaal rendement van 19,3 procent voor 2009. De MSCI EMU, één van de voornaamste Europese indexen, steeg met circa 21 procent over het derde kwartaal van dit jaar. Ook opkomende markten vertoonden een stijging. Ondanks deze stijgingen en positieve sentimenten bestaan er nog twijfels over duurzaam herstel – in het bijzonder ten aanzien van de Amerikaanse beurzen.. Het effect op de economie van overheidssteun (stimuleringsmaatregelen) is niet te overzien. Bovendien draagt het stijgende begrotingstekort bij de onzekerheid op de markten.

Advertenties Curaçao

OCCASIONS
@ Seri Dami

Pending:

SEAL
of quality

Dag:
Zaterdag
14
november

Plaats:
Occasion
Center @
Seri Dami

Tijd:
9:00 -
16:00

CHÈK BO TAPA, SMS BO KÓDIGO
NA 8888 | GANA HOPI PREMIO!

QUIZ DI ORO
DI Coca-Cola

Digicel
1 YEAR FREE CALLING

www.QUIZDIORO.com

‘Directie GCB werkt aan cao’

WILLEMSTAD — De directie van de Gaming Control Board is wel degelijk bezig met de onderhandelingen voor een nieuwe collectieve arbeidsovereenkomst. Aanleiding voor het persbericht is de actie van dinsdagmorgen toen werknemers van de GCB het werk neerlegden. Dit uit onvrede over het feit dat die dag de cao-onderhandelingen niet doorgingen. De besprekingen vinden nu op vrijdag plaats. De directie had voorgesteld om de besprekingen op 10 november te beginnen in het licht van invoering van de entreeheffing voor casino's per 1 november en de problemen die daaromheen konden ontstaan. “Vakbond Abvo stond

er echter op om een week eerder te beginnen.” Om uit de impasse te komen besloot de directie daarmee akkoord te gaan op voorwaarde dat er zich geen ontwikkelingen zouden voordoen ten aanzien van de invoering van de entreeheffing die maken dat het overleg moet worden uitgesteld. Zoals bekend is de invoering van de entreeheffing opgeschort en het Bestuurscollege heeft GCB verzocht om bepaalde opdrachten uit te voeren in verband met het voorstel van de casino's; die moeten uiterlijk woensdag klaar zijn. Vorig jaar zegde Abvo de huidige cao op die toen afliep. De bond diende ook voorstellen in voor een nieuwe cao.

Advertenties Curaçao

MODISCH ROKJE IN TWEE KLEUREN

Special 79. Naf.

EURopa
FASHION OF EUROPE

Salina Galleries | Tel : 465-4044 | Fax : 465-0691
E-mail: info@europamode.com | Website : www.europamode.com

Andere wind toont vervuild havenwater



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Als gevolg van het gebrek aan wind de afgelopen dagen drijft er meer olie in het Schottegat en ook in de Annabaaï richting zee. De normaal heersende noordoostpassaat drijft alle vervuiling naar de westoever van het Schottegat. Bij windstilte of verandering van windrichting blijkt hoe ernstig de vervuiling is. Dit tot overlast van het milieu en ook van luxe schepen die hun glimmende romp besmeurd zien.

BC moet Speedy 1,5 miljoen betalen

Vervolg van pagina 1

In deze brief stelt het hoofd van de eilandelijke beveiligingsdienst (SKS) dat het BC op 12 maart 2004 akkoord is gegaan met de afstoting van de bewaking van het illegalenverblijf bij Bon Futuro en dat deze toevertrouwd wordt aan Speedy. Het bedrijf werd verzocht het nodige te doen om de werkzaamheden conform de offerte die ze hebben gedaan per 1 april 2004 over te nemen. De problemen met de betaling van de facturen manifesteren zich nagenoeg meteen en Speedy spant een rechtszaak tegen het eiland-

gebied aan. Bij akte van dand van 16 november 2005 zijn partijen overeengekomen dat de overheid Speedy een bedrag van 615.387,15 gulden betaalt en dat het bewakingsbedrijf de rechtszaak weer intrekt. Op 6 juni 2006 schrijft het eilandgebied aan Speedy dat partijen dus een overeenstemming hebben bereikt over de betaling van de werkzaamheden over de periode 1 april 2004 tot en met september 2004, maar dat over de maanden oktober 2005 tot en met mei 2006 en voor de periode daarna het ‘een en ander’ geregeld moet worden.

“U verricht voor meer dan anderhalf jaar bewakingswerkzaamheden bij het cellencomplex te Koraal Specht, zonder dat er een openbare aanbesteding is gehouden en zonder dat partijen ooit een overeenkomst hebben getekend”, haalt de rechter een frase brief van het BC aan Speedy aan. Een bijgesloten conceptovereenkomst voor een periode van zes maanden werd niet door Speedy ondertekend.

Speedy bleef ondertussen bewakingswerkzaamheden verrichten bij het illegalenverblijf op Bon Futuro en zonder dat de facturen hiervoor werden betaald. De SKS weigerde, volgens Speedy, de opgemaakte facturen te ondertekenen. Dit heeft tot de brief van 19 mei geleid waarin het eilandgebied dus werd aangemaand om binnen zeven dagen een openstaand saldo van 1.562.925 gulden te betalen. Omdat het BC alsnog niet wilde betalen heeft het bedrijf in juni opnieuw een rechtszaak aangespannen. Tijdens de behandeling en de bodemprocedure die daarop volgde, heeft het eilandgebied bestreden dat er een bewakingsovereenkomst met Speedy is aangegaan. Rechter Luydens is het hier niet mee eens en stelt dat, op basis van de brief van 24 maart 2004 er wel een bewakingsovereenkomst in rechte is aangegaan en dat deze nooit is vernietigd, noch is de betalingsverplichting opgeschort. “En dat voormalig minister van Justitie (David Dick, red.) gezegd zou hebben dat het Land de kosten van de bewaking zou betalen kan daaraan niet afdoen”, stelt Luydens.

De brief van 6 juni 2006 verandert hier ook niks aan omdat Speedy de conceptovereenkomst niet had ondertekend, aldus het gerecht.

CH
CAROLINA HERRERA
CH MEN. THE NEW FRAGRANCE

Venue: The Yellow House Salinja
Date: Saturday, 7th November 2009
Time: 3 p.m. to 6 p.m.

Rapport Algemene Rekenkamer:

Veel mis met huurbeleid Eilandgebied

WILLEMSTAD — De wetgeving op het gebied van de huur van gebouwen door het Eilandgebied schiet tekort en de administratie voldoet niet, oordeelt de Algemene Rekenkamer in een aan de Eilandsraad aangeboden rapport. Specifieke regels voor huur ontbreken, de eigen wet- en regelgeving wordt niet altijd toegepast, er wordt van ambtelijke adviezen afgeweken en bovendien voeren gedeputeerden soms zelf onderhandelingen met verhuurders.

De Algemene Rekenkamer constateert dat bij de onderhandelingen met drie verhuurders een gedeputeerde was betrokken die niet verantwoordelijk was voor huisvesting van de betreffende diensten/afdelingen. “De Kamer is van mening dat leden van het Bestuurscollege niet betrokken zouden moeten zijn bij de onderhandelingen. Het hele traject tot aan de besluitvorming is een taak van het ambtelijk apparaat.” Wel is het BC verantwoordelijk voor de rechtmatigheid en doelmatigheid van de huurkosten. Het BC moet maatregelen treffen die dat waarborgen. Vervolgens moet het nagaan of het ambtelijk apparaat zich aan de maatregelen houdt, aldus de

Rekenkamer. “Een belangrijke conclusie van het rapport is dat de hier bedoelde maatregelen ontbreken. Het ontbreken van deze maatregelen en de rechtstreekse bemoeienis van leden van het Bestuurscollege is in strijd met de beginselen van deugdelijk bestuur en goed financieel beheer.” Het BC is verder in vijf gevallen van ambtelijke adviezen afgeweken, zonder daarvoor deugdelijke motivatie te geven. Ook werden vier keer contracten met terugwerkende kracht gesloten. In één geval voldeed het gehuurde bij oplevering niet aan de eisen van de brandweer.

Nauwe banden
Verder blijkt dat een ambte-

naar nauwe banden onderhield met een verhuurder van wie de overheid panden in de Ansinghstraat huurt. “Die banden gingen zo ver dat de genoemde ambtenaar regelmatig optrad als adviseur, onderhandelaar, contactpersoon voor dit bedrijf bij het aangaan van huurovereenkomsten tussen de verhuurder en derden (niet bij het eilandgebied) en het afhandelen van zaken die te maken hadden met de huur tussen de verhuurder en derden (zoals aannemers). Daarnaast was hij betrokken bij zaken die te maken hadden met de huur van gebouwen voor het eilandgebied van dezelfde verhuurder.

Iets anders waarop de Rekenkamer stuit, is het in strijd handelen met het eigen beleid. Het Bestuurscollege besloot in december 2006 om zo veel mogelijk overheidsdiensten naar Colon te laten verhuizen. De Afdeling Financiën adviseerde dan ook het Bureau

Staatkundige Vernieuwing in Colon te huisvesten. Desondanks heeft het BC gekozen voor een gebouw aan de Scharlooweg. “Het BC handelt zo in strijd met het eigen beleid. De locatie Colon zou een besparing hebben opgeleverd van 91.975 gulden.”

Momenteel ontbreekt betrouwbare administratie van alle afgesloten huurovereenkomsten en de daaraan verbonden huurkosten. Kosten van rond de 9 ton gulden (tijdens leegstand) zijn als ondoelmatig aan te merken en er bestaat onzekerheid over de doelmatigheid van een bedrag van ruim 1 miljoen gulden.

De Rekenkamer constateert in vijf gevallen dat de eigen wet- en regelgeving niet is toegepast met tot gevolg dat tot ruim 2 miljoen gulden aan huurkosten onrechtmatig is. Dit toont volgens de Rekenkamer aan dat de administratieve organisatie inclusief de interne controle, ontoereikend is.

Er ontbreken besluiten van het BC, er ontbreken door beide partijen ondertekende huurovereenkomsten, er is in één geval in strijd met de huurovereenkomst gehandeld en er zijn uitgaven buiten de begroting.

Nadere spelregels
De Rekenkamer acht het van belang dat ‘gezien het financiële belang en de duur van de overeenkomsten om op basis van de huidige inzichten van onder andere goed (financieel) bestuur’ in de wet- en regelgeving nadere spelregels op te nemen speciaal voor huur.

Om een einde te maken aan de ongewenste situatie beveelt de Rekenkamer aan een huurbeleid op te stellen; nadere voorschriften op te stellen voor de huur van gebouwen; de opzet van de administratieve organisatie inclusief de interne controle te wijzigen en de opzet hiervan vast te leggen; bemoeienis van leden van het BC voorafgaande aan de besluitvorming te elimineren.

Saldo Land nog steeds negatief met 872 miljoen

WILLEMSTAD — Het vermogen van de Nederlandse Antillen is ook na het tweede concept van het rapport van de commissie Boedelscheiding negatief. Had het Land volgens het eerste rapport van de commissie van april 2008 een negatief vermogen van 1,4 miljard, het laatste rapport dat gisteren werd gepresenteerd gaat uit van een negatief vermogen van 872 miljoen.

Het verschil van 493 miljoen gulden is grotendeels toe te schrijven aan het feit dat in het eerste verslag van de commissie de tegoeden van de Centrale Bank, de Sociale Verzekeringsbank (SVB) en pensioenfondsen Apna niet waren meegenomen. De som van de activa van de Nederlandse Antillen bedroeg volgens het tweede rapport van de commissie Boedelscheiding per 31 december 2005 in totaal 2,6 miljard gulden. Het eerste concept ging nog uit van activa ter waarde van 1,4 miljard gulden. Sinds het eerste verslag van april vorig jaar is het vermogen van de Centrale Bank (391,8 miljoen), pensioenfondsen Apna (108,3 miljoen) en de SVB (580 miljoen) in kaart gebracht. Ze zijn ook toegevoegd aan het totale balans van het Land. Niet in het balans per december 2005 zijn onder meer het Fonds Ziektekosten Overheidsgepensioneerden (Fzog) en de Algemene Verzekering Bijzondere Ziektekosten (Avbz). Beide fondsen zullen vanwege hun specifieke karakter door aparte commissies worden geïnventariseerd en gewaardeerd. Dit geldt ook voor het Cessantiafondsen en het Werkliefdenfonds. In haar verslag waarschuwt

de commissie Boedelscheiding voor een verdere schuldtoename van maar liefst 1,5 miljard gulden. Deze extra schuld bestaat uit onder meer de schuld die is opgebouwd over de periode van 2006 tot en met 2008 (663 miljoen), voorzieningen van duurtetoeslag van 643,7 miljoen gulden en ‘niet de uit de balans blijken verplichtingen’ van het Land (claims en garanties) ter hoogte 177,3 miljoen gulden. Bij de bepaling van de schuldoopbouw is door de commissie geen rekening gehouden met de door Nederland toegezegde schuldsanering.

Ten aanzien van de verdeling van de boedelscheiding wordt in principe een verdeelsleutel gehanteerd van de helft van het aandeel van het betrokken eiland in het Bruto Binnenlands Product van de Antillen en deels het aandeel van het eiland in het bevolkingsaantal van het Land. Conform deze verdeelsleutel kan Curaçao aanspraak maken op 73,3 procent van de Antilliaanse boedel. Voor de andere eilanden is de verdeelsleutel dan bepaald op St. Maarten (18,75 procent), Bonaire (5,75), St. Eustatius (1,5) en Saba (0,7). De commissie roept de overheid op zo snel mogelijk deze verdeelsleutel te formaliseren en om een aanvang te maken met de overdracht van de activa van het Land aan de eilanden.

Advertenties Curaçao

50% op Handgehoorde

Tafellakens

new amsterdam store

Gomezplein #14, Punda

Advertenties Curaçao

Bij Mei Mei kan je kiezen uit drie

FUNMENU's

Een van de leukste dingen die je kan doen met gespaarde Funmiles... gezellig uit eten gaan! Bij Brakkeput Mei Mei kunt U funmiles omruilen voor een heerlijk 3-gangenmenu naar keuze.

Voor Nafl. 30,- + 300 funmiles geniet je al van een voorgerecht, een van onze vis- of vleesspecialiteiten van de grill en een nagerecht.

Dagelijks geopend vanaf 6 uur.
Voor reserveringen: 767 1500
Ga je met mij naar Mei Mei?

Dagelijkse shuttle v.a. de bushaltes Livingstone, Chogogo en Papgayo om 18.00, 19.00 en 20.00 uur

Advertenties Curaçao

Young & Dynamic?

For our main office in Curacao we are looking for a dynamic:

People Consultant

Essentials:
You are the first address for our employees in the Netherlands Antilles & Aruba offices and you are responsible for the administrative process, Performance Management, Career Development and on boarding. Your continuous support to management in the hire & fire course is essential.

Requirements:
You have a college degree in Personnel & Organization and do have 3-5 years of relevant working experience. A business like approach, fluent proficiency (both verbal and written) in English and Dutch, and a pro-active and motivational attitude are part of your personal qualities. Besides these qualities you carry a good knowledge of both Dutch Antillean and Aruba employment legislation.

Offering:
We offer an exciting position in an alternating environment with regular regional contacts. Our remuneration package is competitive and supports both personal and professional opportunities.

Are you interested?
Contact us at recruitment@an.ey.com

ERNST & YOUNG
Quality In Everything We Do

Geen ruimere aftrekposten ouders studerende kinderen

Staten akkoord met sobere inkeerregeling

WILLEMSTAD — De Staten zijn gisteren akkoord gegaan met een versoberde inkeerregeling voor belastingplichtigen. Nieuw in het voorstel is dat op aandringen van de MAN-fractie en de Raad van Advies (RvA) de inkeerregeling nu beperkt wordt tot een periode van een jaar en dat de invorderingsperiode niet meer drie, maar vijf jaar bedraagt.

De Staten bogen zich vanochtend over de aanpassing van de Landsverordening Landsbelastingen en de Landsverordening op de Inkomstenbelasting. De aanpassing van de Landsbelasting gaat uit van vermindering van de bestaande inkeerregeling voor belastingplichtigen. Deze regeling geeft belastingplichtigen alsnog de kans om hun aangiftebiljet correct in te vullen en tevens informatie te verschaffen over inkomsten die zij eerder niet bij de autoriteiten hebben opgegeven. Het gaat hierbij om informatie met betrekking tot verzwegen vermogen of inkomsten uit zowel binnenlandse als buitenlandse bronnen. Door gebruik te maken van deze regeling voorkomt de belastingplichtige dat hij of zij zware sancties opgelegd krijgt.

Lucratief
Tijdens de behandeling in de Centrale Commissie had de MAN-fractie haar vraagtekens geplaatst bij

het feit dat de regeling te lucratief zou zijn. Zo had de inkeerregeling een ‘open eind’. In het voorstel dat vanochtend unaniem werd aangenomen staat nu dat het voorstel voor een jaar geldig is en dat de minister van Financiën de mogelijkheid heeft om het telkens met een periode van een jaar te verlengen. Ook nieuw in de regeling is dat de invorderingsperiode van drie naar vijf jaar is verhoogd. De belastingplichtige die van de regeling gebruik wil maken dient wel een boete te betalen van 5 procent over het bewuste bedrag en tot een maximum van 5000 gulden. De wetsaanpassingen gingen oorspronkelijk ook uit van de uitbreiding van het maximumbedrag dat ouders van studerende kinderen in het buitenland kunnen opvoeren als aftrekposten voor hun aangifte voor de Inkomstenbelastingen. Deze aftrekpost is bepaald op 10.000 gulden, maar het was het de bedoeling om deze te verhogen naar

15.000 per kind per jaar. Maar volgens de Inspectie der Belastingen blijkt dat in de praktijk het huidige maximum van 10.000 gulden per kind niet gehaald wordt. Aangezien dit in de praktijk zou betekenen dat verhoging van deze aftrekpost het grootste voordeel voor ouders met de hoogste inkomens zou betekenen, werd door de indianers besloten om hier vanaf te zien.

In de plaats hiervan is besloten om de kindertoeslag voor kinderen die in deze categorie vallen te verhogen met 1346 gulden van 473 naar 1819 gulden.

Wij zijn vorig jaar alvast begonnen met het recyclen van onze boodschappentassen.

VOEDSELBANK CURACAO

www.voedselbank-curacao.org

Band Tune moet dokken

WILLEMSTAD — De muziekgroep Tune is woensdag veroordeeld tot het betalen van meer dan 12.000 gulden aan schadevergoeding en bijkomende rechtsgangskosten vanwege het overtreden van de auteursrechten van Ephrem J. Deze tekstschrijver tevens zanger sleepte bandleider Albertico Libbie voor de kortgedingrechter voor het zonder zijn toestemming opnemen en uitbrengen van zijn hit ‘Stima bo so’.

Het nummer ‘Stima bo so’ betreft de allereerste hit van Ephrem J die toentertijd als solo-artiest debuteerde.

Dit liefdesnummer stond wekenlang hoog op de hitladders van diverse radiostations. Met deze hit werd hij ook finalist in buitenlandse zangwedstrijden. Tune besloot deze hit in een *montuno*-jasje te steken en bracht het zonder toestemming van de auteur uit.

Ondanks alle toenaderingen door Ephrem J en zijn manager Alvin Daal, gaf Tune niet thuis. De twee vonden het een zeer principiële kwestie en deden dan ook alle moeite het geschil buiten de rechtbank te regelen. Zelfs bemiddeling van voorzitter Manfred ‘Feco’ Gomes van de Asosiasion di Músiko i Artista di Kòrsou (Amak) bracht geen oplossing. Ephrem J en zijn manager namen ten slotte

juriste Karyl Bertrand van Advocatenkantoor Soliana Bonapart & Aardenburg in de arm. Deze juridische expert op het gebied van auteursrechten trachtte ook tevergeefs met de raadsman van de muziekgroep tot een compromis te komen. Hierop spande ze een rechtszaak tegen Tune aan.

Het kort geding diende op 7 oktober en de rechter wees gistermiddag vonnis. Hij vond het wettig en overtuigend bewezen dat Tune de auteursrechten van tekstschrijver en zanger Ephrem J had overtreden. Ook oordeelde hij dat door het illegaal opnemen en uitbrengen van deze hit in een ander ritme de auteur zowel mate-

riële als immateriële schade heeft geleden. Het feit dat Ephrem J en zijn manager, de Amak-voorzitter en ook juriste Bertrand alles eraan hadden gedaan om buiten de rechtszaal tot een compromis te komen, woog zwaar bij de kortgedingrechter. Hij veroordeelde Tune tot betaling van een schadevergoeding van 9000 gulden. Voorts gelastte de kortgedingrechter de band ook tot betaling van zowel de proces- als advocaatkosten van Ephrem J, begroot op meer dan 3000 gulden. Dit vonnis is uitvoerbaar bij voorraad, wat inhoudt dat de zanger en zijn manager via hun advocaat over kunnen gaan tot inning van de gelden.

Nieuw bestuur Soroptimist

WILLEMSTAD — Soroptimist International Club Curaçao heeft een nieuw bestuur onder leiding van voorzitter Yocki Ng. De overige bestuursleden zijn Tessa Aalse, Norine Camelia, Li fong Ng, Enid Malon, Clara Un en Debbie Balentina.

Het opnieuw beginnen betekent voor de Soroptimisten bouwen aan een betere wereld. Ernaar streven dat waarden en normen voor de gehele mensheid tot leidend blijven. De wens voor vrede in de wereld om ons heen blijft ook voor deze or-

ganisatie van groot belang. Soroptimist International is een wereldwijde organisatie voor vrouwen die een leidinggevende functie vervullen in de maatschappij. Het is van groot belang dat zij continu aandacht besteden aan de rechten van de mens in het algemeen en in het bijzonder aan de status van de vrouw. De vrouwen komen maandelijks bij elkaar. Recentelijk heeft de club gelden ingezameld voor de opzet van een nieuwe keuken voor het Wit Gele Kruis. Met het thema *Soroptimists go for water* dragen Soroptimisten uit

geheel Europa, Suriname en Curaçao vier jaar lang bij aan de waterproblematiek in ontwikkelingslanden. Door dit onderwerp dichtbij huis bespreekbaar te maken zorgt Club Curaçao er ook voor dat mensen bewuster meewerken aan het verbeteren van hygiënische omstandigheden, waarbij veilig drinkwater en goede sanitaire voorzieningen uiteindelijk de basis vormen voor een beter en gezonder leven. De club is ook bezig met het ontwikkelen van een kookboek onder redactie van Bunchi Römer.

Cardio-check voor managers

WILLEMSTAD — De Curaçaosche Hartstichting (CHS) organiseert in samenwerking met cardiologen, longspecialisten, diëtisten, fysiotherapeuten en personal trainers een cardio-check voor managers in het WTC

De check vindt plaats in de meetingroom van Chobolobo & van Engelen op zaterdag 14 november van half acht 's ochtends tot half drie 's middags. Iedere deelnemer krijgt een tijdsaanduiding, bijvoorbeeld tussen negen en kwart over negen. Er moet een formulier worden ingevuld. Lengte en gewicht worden gemeten door diëtisten Mercedes Rubiano en

Miriam de Windt. De bloeddruk wordt gemeten door de Hartstichting. De longcapaciteit wordt afgenomen bij personen die astma hebben en veel roken of rookten, onder toezicht van een longarts. Cholesterol en bloedsuiker worden door vrijwilligers van de CHS bekeken. Er is informatie over de schadelijke effecten van roken, informatie over fitness en sport. Er is ook (commerciële) productinformatie. Een elektrocardiogram wordt gemaakt indien nodig geacht. Elke deelnemer gaat met de uitslagen naar huis, en er wordt er een kopie gemaakt voor verwerking en interpre-

tatie. Deelname kost 35 gulden. Kaarten zijn verkrijgbaar via telefoon/fax 868-3114 of e-mailadres mail@kurason.com

Advertenties Curaçao

QUIZ DI ORO
Coca-Cola

GANADORNAN DI OKTOBER!
DI KÒRSOU

Digicel

1 TELEFÓN SELULAR SONY ERICSON W380i
• Daniel Padilla

McDonald's
i'm lovin' it

1 BIRTHDAY PARTY PA 15 MUCHA
• Noralies Maria

KLM

1 PASASHI IDA I BUELTA PA AMSTERDAM
• Farley Martis

Breezes
CURACAO ISLAND RESORT

1 WEEKENDPAS PA 2 PERSONA
• Meredith Rosa

MCB

2 TARHETA DI VISA NA BALOR DI NAF 1000,-
• Giovanni Maduro
• Rosa Lopez Cerpa de Geus

WIMCO

LCD 42" HD TELEVISION
• Hetty Celestijn

SCORE

5 PAR DI KÊTS MARKA NIKE
• Breda Angela
• Carvienka Vapor
• Jasper Meijsing
• Monica Fernandes
• Nanda Sprock

CHÊCK BO TAPA,
SMS BO KÓDIGO NA 8888
I GANA HOPI PREMIO!

PREMIO GRANDI: MITSUBISHI LANCER

WWW.QUIZDIORO.COM

Eerste voorverkiezing Miss Curaçao



Foto: Ediel Simbo

WILLEMSTAD — In de verkiezingscyclus van Miss Universe Curaçao vond dinsdagavond in het auditorium van het World Trade Center (WTC) de eerste voorwedstrijd plaats. Tijdens deze ‘Achanté a la Marinair’ die door de Curaçao Beauty Organization (CBO) werd georganiseerd, kon het publiek voor het eerst kennismaken met de kandidates. Hayley Canword (l) en Safira de Wit (m) wonnen elk twee prijzen. Canword werd uitverkoren tot Miss Beautiful Skin en Miss Personality, terwijl De Wit de prijzen van Best Body en Beautiful Face won. Erica Sample (tweede links) claimde de prijs van Beautiful Legs, Chanty Lamp (tweede van rechts) werd gekozen tot Miss Beautiful Hair en Luz Marina Fidanque (r) won de prijs Most Beautiful Smile.

Sparen thema van projectweek FIdE

WILLEMSTAD — FIdE houdt van 16 tot en met 20 november een projectweek met als thema sparen: ‘Mi futuro den mi man. Ban spar!’

De FIdE heeft als taak de onderwijsvernieuwing op Curaçao, door middel van afzonderlijke onderwijsvernieuwingprojecten die een integraal deel uitmaken van het totale onderwijsvernieuwingprogramma, te registreren en te coördineren. Projectmatig werken wordt

in het funderend onderwijs vaak toegepast in zowel cycli 1 en 2. Het is een werkvorm die de leerlingen de kans biedt samen te werken, ontdekkend en onderzoekend bezig te zijn, actief informatie op te zoeken en te presenteren. Hierbij is het kind afhankelijk van de gemeenschap om informatie te krijgen over een bepaald thema. Dit is soms wat lastig, omdat niet iedereen bekend is met deze werkvorm. Doel van de projectweek is dan ook om de gemeenschap

in het algemeen en bedrijven in het bijzonder kennis te laten maken met deze leerstrategie. Vijftien scholen zullen deelnemen aan de projectweek voor groep 3 en 7. Gedurende deze week krijgen de kinderen van groep 3 bezoek van experts die hen over het thema gaan vertellen. Groep 7 zal op excursie gaan naar enkele bedrijven om daar informatie te vergaren over het thema, de werkzaamheden en beroepen. Met een expositie kunnen

leerlingen achteraf een prijs winnen. Er is een schoolprijs, groepsprprijs voor groep 3, groepsprprijs voor groep 7 en een prijs voor de leerkracht of student APK/LOFO die het thema zo creatief mogelijk heeft geïntegreerd in de lessen. De expositie dient voor 14 december plaats te vinden. Ouders en de gemeenschap mogen hierbij ingeschakeld worden. Enkele deelnemende bedrijven zijn de MCB, de Bank van de Nederlandse Antillen, Girobank en de SOAB.

Advertenties Curaçao

Villapark Zuurzak
Caracasbaaiweg

Uw laatste kans op een stijlvolle woonplek in een unieke woonwijk!

De laatste fase van Villapark Zuurzak is opgeleverd. 65 van de mooiste kavels op ons eiland zijn nu voor u beschikbaar.

- Unieke woonwijk
- Kavels van gemiddeld 1000 m²
- Complete infrastructuur
- Centraal gelegen
- 24 uur bewaking

Zorg dat U erbij bent!

HALABI REAL ESTATE

Project Developers & Real Estate Brokers.
Promenade Shopping Center, Schottegatweg (O).
Tel.: 736-5542 / 736-5865 Fax 736-5872.
info@halabirealestate.com
www.halabirealestate.com

Advertenties Curaçao

Advertenties Curaçao

AS Curaçao
ADMINISTRATION SOFTWARE

Trade in offer, bring us the invoice of your current payroll software and get 30% discount on the regular Payroll Pro price.

Not using a Payroll program yet, don't worry we will still give you a nice discount!

30% OFF

Seru Loraweg 110
Curaçao
Netherlands Antilles
Telephone: 599-9-4618626
Fax: 599-9-4617979
E-mail: info@ascuracao.an
Kvk nr.: 84647
Website: www.ascuracao.an

Offer is valid until November 30th, 2009.
Discounts are not valid when other discounts apply.

Payroll Pro

Pregnant Belly Painting

Beterfoto brings an exciting, and colorful experience for your maternity.

A team of skilled and professional airbrush artists and a professional photographer will create a dynamic work of art on your belly for the most beautiful photo session you can get!

For an appointment or more info please call: 4619191

Jazzy trio's in Restaurant Olé Olé



Foto: Ediel Simbo

WILLEMSTAD — Jazz Island Promotions Curaçao (JIP-C) organiseerde woensdag een mooi muziekproject. In restaurant Olé Olé was een Triple Trio Jazz Concert met prominente lokale musici. Steelpan-speler Konkie Halmeyer (r) was één van de gerenommeerde muzikanten van eigen bodem. Behalve het trio van Halmeyer, traden ook de driemansformaties van gitarist Jean Jacques Rojer en pianist Gregory Colina op.

Dan laat je autonoom Curaçao zeker niet in de Kou!

Ouders erg bezorgd over leerachterstanden

KRALENDIJK — De ‘may-ornan preokupá’ (bezorgde ouders) die al jaren strijden voor verbeteringen in het funderend onderwijs, hebben woensdag tijdens een bijeenkomst met gedeputeerde van Onderwijs Nolly Oleana en kwartiermaker Fleur Lagcher opnieuw hun zorgen geuit over het niveau van het onderwijs.

De ongeveer 25 aanwezige ouders, die de acht scholen voor funderend onderwijs op Bonaire vertegenwoordigden, hadden vooral één prangende vraag: hoe kunnen de opgelopen leerachterstanden zo snel mogelijk worden weggewerkt? Geld is daarbij nu niet meer het grote probleem, maar tijd. Er moet zoveel gebeuren dat dit niet in een paar maanden gedaan kan worden, bevestigden zowel de gedeputeerde als de kwartiermaker. De emoties laaiden af en toe hoog op tijdens de bijeenkomst, met name over de leerachterstanden op het gebied van rekenen en Nederlandse taal van de kinderen die komende schooljaar naar het middelbaar onderwijs gaan. “Onze kinderen zijn de dupe van de introductie van het

funderend onderwijs in 2002. Er is geen lesmateriaal, onderwijzers moeten dat zelf maken en zij worden verder aan hun lot overgelaten. Het is een troep”, zei één van de ouders. Dat de ouders terecht bezorgd zijn over het onderwijs aan hun kinderen is wel gebleken uit het vernietigende rapport van de Nederlandse Onderwijsinspectie dat december vorig jaar verscheen. Naar aanleiding daarvan is een onderwijsverbeterplan opgesteld dat onder meer een ‘crashprogramma funderend onderwijs’ bevat. De eerste stap was een test afgelopen juni voor de leerlingen uit de groepen zeven en acht om hun niveau van rekenen en taal te bepalen. Meerdere ouders vroegen zich gisteravond af waarom de resultaten van die test niet openbaar zijn gemaakt. Het antwoord van de gedeputeerde dat die vertrouwelijk zijn en dat ouders zelf bij de school moeten aankloppen voor het resultaat van hun kind, werd weggehoond. Scholen moesten aan de hand van de testresultaten bekijken welke middelen nodig zijn om het niveau op te krikken. In januari krijgen de leerlingen in het funderend onderwijs overigens opnieuw

een test, zodat de voortgang kan worden bepaald. Er zijn ideeën en plannen genoeg voor verbetering in het funderend onderwijs, bijvoorbeeld het gebruik van audiovisueel en remediërend materiaal. Voor dat laatste is vanuit Nederland 200 euro per leerling beschikbaar gesteld. Ook bestaat het plan om Pabo-stagiairs uit Nederland in te zetten. De Pabo’s willen wel en nu is de gedeputeerde in gesprek met de scholen op Bonaire. De stagiairs zouden de leerkrachten kunnen ondersteunen en eventueel ’s middags en in de vakanties extra lessen geven. “Ook weer niet te veel want kinderen hebben ook rust nodig”, zei Oleana. Voor de bekostiging van de plannen is, naast de twaalf miljoen euro die al voor de komende twee schooljaren al was toegezegd vanuit Nederland, nog eens twee miljoen gulden extra beschikbaar voor het funderend onderwijs in 2010 en drie miljoen voor het voortgezet onderwijs. Oleana wil in gesprek met Scholengemeenschap Bonaire (SGB) over een gezamenlijk aanpak van de problemen die ongetwijfeld ontstaan wanneer de volgende lichting leerlingen naar de SGB gaat.

Openhartig gesprek Donner en Abraham

KRALENDIJK — “Er is een groot verschil tussen Saba en Sint Eustatius aan de ene kant en Bonaire aan de andere kant. De minister begreep dat en staat open voor een andere invulling van de afspraken over sociale zekerheid voor Bonaire”, zegt ADB-leider Jopie Abraham over het gesprek dat hij woensdag had met minister Piet Hein Donner van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SZW).

Dat was een openhartig kennismakingsgesprek en we hebben niet onderhandeld, benadrukt Abraham. Donner zelf zei, nog voordat hij in gesprek ging met de politiek leider, dat het uitgangspunt van de afspraken een gemeenschappelijk systeem voor sociale zekerheid is op de BES-eilanden. Saba en St. Eustatius ondertekenden deze week afspraken met de minister, onder meer over het minimumloon en de pensioenleeftijd. Bo-

naire heeft die afspraken niet ondertekend en was alleen als toehoorder bij de gesprekken aanwezig. Dat de met Saba en St. Eustatius gemaakte afspraken ook voor Bonaire bindend zouden zijn, is volgens Abraham een verkeerde interpretatie van de laatste zin in de besluitenlijst. Deze laatste zin luidt: ‘Voor de minister van

Sociale Zaken en Werkgelegenheid zullen de afspraken in deze besluitenlijst bindend zijn voor het overleg met het eilandbestuur van Bonaire’. Volgens Abraham zou dat inhouden dat de afspraken bindend zijn voor Nederland en een uitgangspunt voor onderhandelingen met Bonaire. Over de verhoging van de

pensioenleeftijd naar 65 jaar bijvoorbeeld zegt Abraham: “De gemiddelde levensduur ligt op Bonaire lager dan op de Bovenwinden dus de gevolgen van het verhogen van de pensioenleeftijd naar 65 jaar zijn voor ons anders.”

Donner vroeg hem om begrip voor de politieke druk vanuit Nederland en Abraham wil zo snel mogelijk duidelijkheid geven over de positie van Bonaire. Dat zal echter niet gebeuren voordat het referendum is gehouden. “Wij kunnen geen inhoudelijke afspraken met Nederland maken voordat duidelijk is wat de bevolking wil”, verklaart Abraham. Minister Donner kreeg gisteren op Bonaire ook een presentatie van de stichting voor volwasseneducatie Forma en van cultureel park en leerbedrijf Mangazina di Rei. Verder sprak de minister met buurtbewoners in Rincon over het gebrek aan activiteiten voor de jeugd en problemen van ouderen in Rincon.

Referendum later

Het referendum staat gepland voor 15 januari maar ADB-leider Jopie Abraham sluit uit dat die datum gehaald gaat worden. Eind van de maand komen twee medewerkers van de Verenigde Naties naar Bonaire om zich over het referendum te buigen. De kosten: 12.000 dollar. “Om discussies achteraf te voorkomen, moeten we het referendum goed voorbereiden en de bevolking gedegen inlichten. Eind van de maand

komt een delegatie van de Verenigde Naties naar Bonaire. Als we willen dat het referendum legitiem is, is het noodzakelijk om de VN erbij te betrekken.” Wanneer het referendum dan wel gehouden gaat worden, is nog niet bekend. Abraham ontkent dat tot die tijd ‘alles stil ligt’: “Wij maken bijvoorbeeld een interne inventarisatie van welke taken we zelf uit kunnen voeren na de staatkundige veranderingen.”

Boot en straat vernoemd



Dialma Henriquez.

KRALENDIJK — Het Bonaireaanse schip ‘Djalma’ dat begin vorige eeuw tussen Bonaire en Curaçao voer, heeft niet alleen een straatnaam in Playa Pabou gekregen. Een dame uit Curaçao is zelfs naar het schip vernoemd: Dialma Henriquez. Zij was onlangs met het koor Ofreón Allegro op Bonaire en poseerde bij haar straat. De Djalma (of Djalma) werd gebouwd door Kachi Craane en vervoerde in de twintiger en dertiger jaren voornamelijk geiten en houtskool van Bonaire naar Curaçao. Op de terugweg nam het schip proviand en handelswaren mee. De Djalma is weer vernoemd naar een prins die eeuwen geleden in opstand kwam tegen de katholieke kerk. Dialma Henriquez is trots op haar naam, die zij kreeg omdat haar tante hem zo mooi vond.

Bommengooiers na een jaar veroordeeld

PHILIPSBURG — Meer dan een jaar na het gooien van een acid-bom naar een groep afgevaardigden uit Bonaire kregen de jonge mannen hun straf te horen bij de rechtbank. In april vorig jaar gooide de 22-jarige Joel Ricaldo Rosario en de zestienjarige Carlito Javier Meyers een zuurbom naar een groep afgevaardigden uit Bonaire bij het Rupert I. Maynard Youth Community Centre in St. Peters. Rosario werd veroordeeld voor poging tot zware mishandeling en het plegen van geweld tegen personen. Hij kreeg een voorwaardelijke gevangenisstraf van vier maanden met een proeftijd van twee jaar en een taakstraf van 100 uur. Meyers werd voor hetzelfde veroordeeld maar kreeg een proeftijd van twee jaar en taakstraf van 70 uur. De delegatie uit Bonaire zat buiten op de trappen voor een gebouw toen de zuurbom hun kant op werd gooid. Toen het glas van de bom brak en het zure vloeistof eruit spatte raakte een coach van Bonaire gewond aan zijn been.

Achttien verzoeken voor registratie op eerste dag

PHILIPSBURG — Slechts achttien ongedocumenteerde personen konden dinsdag het verzoek daadwerkelijk in dienen voor een verblijfsvergunning. Er kwamen meer dan 400 mensen opdagen om een verzoek in te dienen voor een verblijfsvergunning van een jaar. De eilandsregering verwacht de aanvragen in twee weken te kunnen beantwoorden.

Projectcoördinator Tiara Haselhof gaf gister aan dat de meeste mensen die naar het gebouw kwamen van de Immigratie en Naturalistie slechts meer informatie wilde. “De meeste mensen konden alweer vertrekken voordat ze het gebouw in waren omdat zij niet alle juiste documenten bij zich hadden.”

De eilandsregering vraagt alle aanvragers een formulier in te vullen voor het Brooks Tower Accord waarmee zij een verblijfsvergunning krijgen tot 3 november 2010. Niet iedere aanvrager komt in aan-

merking voor een verblijfsvergunning.

Als een persoon geen vergunning krijgt heeft hij of zij tot 1 maart 2010 de tijd om te vertrekken. Iedereen die het verzoek succesvol doorstaan heeft ontvangt een bewijs van inschrijving die hem of haar tijdelijk beschermt tegen uitzetting. De eerste dag dat de verzoeken ingediend konden worden was het erg hectisch in St. Maarten. Honderden mensen moesten in kleine ruimtes wachten en de aandacht van de bewakers trekken om de vereiste documenten te laten controleren. Een groot gedeelte verliet het gebouw omdat zij niet de vereiste papieren bij zich hadden. 170 personen kregen daadwerkelijk de medewerkers van de IND te spreken. De tweede dag ging het al een stuk beter.

De menigte werd opgedeeld in twee rijen, een rij met personen die al een nummer hadden van de IND en een rij zonder. Beide rijen bewogen sneller dan de dag ervoor.

Jacoba op werkbezoek

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Magali Jacoba is gisteren voor een werkbezoek naar Saba en St. Eustatius afgereisd. Op Statia zal zij de officiële opening van het nieuwe politiebureau bijwonen. De volgende ochtend vertrekt ze naar Saba. Tijdens haar bezoek aan Statia zal zij, geassisteerd door Suzy Camelia-Römer, Alvin Daal, Anthony Cijntje en korpschef John Schagen het politiepersoneel op Statia en Saba van informatie voorzien over het traject van ontmanteling en de afspraken voor in de toekomst. Dit naar aanleiding

van bezorgdheden door alle personeelsleden op beide eilanden tijdens haar eerdere kennismakingsbezoeken. De informatiesessie start vanmiddag en om vier uur vindt de officiële opening van de politiepost Statia plaats. Morgenochtend vindt een informatiesessie voor het personeel op Saba plaats. ’s Middags vertrekt de minister naar St. Maarten voor een kort werkbezoek. De delegatie van de minister bestaat uit Roy Martina, Suzy Camelia-Römer, Alvin Daal, Anthony Cijntje, Elvis Mercelina, Roland Ignacio, John Schagen en Tiara Haselhof.

Advertenties Curaçao

Eksposishon

MCIS
MetaCorp

Landhuis Bloemhof
SANTA ROSAWE 6
WILLEMSTAD CURAÇAO
NETHERLANDS ANTILLEN
T: +599 9 737-5775
F: +599 9 737-6240
E: INFO@BLOEMHOF.AN
W: WWW.BLOEMHOF.AN

Landhuis Bloemhof ta invitabo bishitá

Refleho di bida di un gran
Arkitecto Kultural:

Padú del Caribe

Habrí di djumars te ku djasadra di 9 'or pa 2 'or
Te ku dia 18 di noviember 2009
Entrada: liber



Partners uit St. Maarten en Dordrecht poseren voor een brandweerwagen nadat zij een overeenkomst hebben ondertekend. Vlnr: gezaghebber Franklyn Richards, gedeputeerde William Marlin, uit Dordrecht commandant Ronald Bandell en Anton Slofstra. Boven op de wagen staat commandant Winston Salomon.

DORDRECHT — De brandweerafdeling uit St. Maarten en uit de Nederlandse stad Dordrecht hebben woensdag een partnerschapsovereenkomst getekend. De overeenkomst houdt onder andere in dat er informatie, kennis en vaardigheden uitgewisseld worden.

“Dit is een unieke dag”, aldus gezaghebber Franklyn Richards, die de overeenkomst namens St. Maarten tekende. St. Maarten streeft al een aantal jaar naar een partnerschap met de brandweer in Dordrecht. Zij zaten aanvankelijk midden in een grote reorganisatie. Nadat Bonaire, Saba en St. Eustatius een partnerschap aan waren gegaan met Den Haag besloot St. Maarten nogmaals bij Dordrecht het partnerschap aan te kaarten.

De samenwerkingsovereenkomsten met eerst Den Haag en nu ook met Dordrecht vloeit voort uit het project om de brandweer in de Nederlandse Antillen te verbeteren. Salomon, commandant van de brandweer in St. Maarten, geeft aan dat het beleidsplan van het project wordt uitgevoerd. De brandweer van St. Maarten heeft een lange weg afgelegd sinds het begin van de invoering

van het verbeteringsplan van ongeveer 10 jaar geleden. Er zijn al veel verbeteringen gerealiseerd met hulp van het Bestuurscollege. “De toekomst ziet er zelfs nog beter uit”, geeft Salomon aan.

De brandweerafdeling van St. Maarten en Dordrecht assisteren elkaar met voorlichtingsmateriaal, projecten, informatie, nieuwe technieken, structuren en management.

Momenteel zijn er twee leden van de brandweer van Dordrecht in St. Maarten voor training en voorlichting. Anton Slofstra, commandant van de brandweer in Dordrecht, gaf aan dat er nog veel te leren valt van elkaar.

“St. Maarten heeft een complex gebied en veel verantwoordelijkheden met een haven en een vliegveld,” aldus Slofstra.

Advertenties Curaçao

HYUNDAI i10

Easy Folding Rear Seats for Flat Loading Cargo Area

5-Doors

Power Front Windows

Child Lock

Air-conditioning

Maximum In-cabin Protection for all Occupants

Alloy Wheels

Fog Lamps

Rear Spoiler

Upward Opening Tailgate

Audio/CD

Tilt Steering

Power Steering

Body Colored Mirrors

Powerful and Economical 1.2L Engine

High-tech Head Lights

Distinctive and Stylish Exterior

Vanaf 20.490

3 jaar garantie

100% financiering

MEER GELD VOOR UW INKOMST

Prijs in NAF, excl. O.B. Geleverde foto's kunnen afwijken van de werkelijke modellen. Crown Automotives behoudt het recht de prijzen te veranderen aan te passen zonder voorafgaande aankondiging.

W CROWN AUTOMOTIVES

Ceresbaaiweg 83 • Tel: 461 6333 • Fax: 461 6671

Opening hours:
Mo. Thru Fri. from 8:00 - 12:00
and 13:30 - 17:30
(Showroom NON-STOP)
Sat. from 9:00 - 13:00

HYUNDAI Quality, Safety, Performance and Innovation

Cheque



Tijdens het symposium gehouden door Stoma Vereniging Nederlandse Antillen ROSA op 17 oktober, werd een cheque overhandigd aan voorzitter C. Booi namens Stichting Johannes Bosco door N. Jansen. Stichting Johannes Bosco droeg bij aan de organisatie van het symposium door stomavereniging ROSA. Stichting Johannes Bosco is in 1947 opgericht en heeft als doel de maatschappelijke zorg in

het algemeen te bevorderen en in het bijzonder voor de jeugd of ten behoeve van de jeugd in de Nederlandse Antillen en Aruba.

Op de foto: vlnr: bestuursleden Stichting Johannes Bosco A. Henriquez, E. Pieterella, V. Goeloe, assistent manager N. Jansen, voorzitter van de Stoma Vereniging Nederlandse Antillen ROSA C. Booi en ceremoniemeester S. Sillé.

Prinselijk garnaal

Prins Willem-Alexander is gisteren even uit zijn koninklijke rol gevallen tijdens het staatsbezoek van Mexico. Tijdens een conferentie met aanwezig van de Nederlandse en Mexicaanse olie-industrie, waarin werd gesproken over toekomstige samenwerking tussen Nederland en Mexico op dat gebied, toonde de prins zich plotseling grof in de mond. De Prins van Oranje hamerde erop dat er haast gemaakt moet worden met de toepassing van schone energie, omdat anders mogelijkheden in de toekomst verloren kunnen gaan. Om zijn argument kracht bij te zetten, wilde hij het oude

Spaanse gezegde 'Camarón que se duerme, se lo lleva la corriente' gebruiken, wat zoveel betekent als 'een garnaal die slaapt, wordt door de stroming meegevoerd'.

De prins zei in plaats van 'la corriente' echter 'la chingada'. Deze uitspraak van de prins komt erop neer dat de garnaal 'naar de kloten gaat' ofwel 'wordt verneukt'. Het ministerie van Economische Zaken laat weten dat de speech van de prins daar is voorbereid en dus ook de verantwoordelijkheid is van dit departement. De dubbele betekenis van de uitdrukking is 'helaas' niet doorzien, aldus de zegsman.

Kerstboom in blik



Je eigen kerstboom uit een blik. Het is weer eens wat anders. Open het blik, gooi er een beetje water in en binnen enkele dagen groeit je eigen kerstboom eruit. Dat beweert *gigagadgets.be*. In het blikje zitten alle voedingsstoffen die de plantjes

nodig hebben om te groeien. Zolang het blik niet geopend is, kan het enkele maanden bewaard worden. Na opening moet je echter het plantje water geven om binnen enkele dagen een echte kerstboom te zien groeien.

Man steekt zichzelf neer

Een Amerikaan zag zo tegen zijn werk op, dat hij zichzelf neerstak om niet te hoeven gaan. Aaron Siebers (29) uit Denver is zijn baantje in de videotheek zo zat dat hij zichzelf neerstak en meldde zich ziek met het excuus dat hij was aangevallen door drie mannen in het zwart die van Mexicaanse afkomst of skinheads waren. De politie rukte massaal uit naar de crime scene en nam zelfs honden mee. Na intensief verhoor van Siebers kwam echter de aap uit de mouw. De steekwond en andere wonden op zijn lichaam had hij zelf toegebracht. Siebers werd gearresteerd en is aangeklaagd voor het doen van een valse aangifte en het dwarsbomen van een politieagent. Het is onbekend welke maatregel Siebers' baas voor hem in petto heeft.

60.000 euro retour

Een Australische postbeambte vond een pakje met meer dan (omgerekend) 60.000 euro/156.000 gulden in en bracht het braafjes naar de politie. De vrouw werd geprezen voor zoveel eerlijkheid. Georgia vond het geld achter een postkantoor in Melbourne. De verpakking stond vol met tekens van 50-dollarbiljetten en droeg de initialen CBA van de Commonwealth Bank of Australia. Georgia was niet geïnteresseerd in de inhoud en opende het pakje niet, maar belde de politie. Bleek dat het geld – een hoop biljetten van 50 dollar – in een cassette zat, die bestemd was voor een geldautomaat. Georgia heeft iets met geld blijkbaar, de laatste tijd. Recent nog won ze 2750 euro/7100 gulden met gokken op de paardenwedrennen in Melbourne. Volgens de politie verdient ze ook een beloning voor haar genereuze eerlijkheid.

Te luid

Een moeder werd met haar zoontje van twee uit een vliegtuig gezet. Het knaapje was door het dolle heen maar zijn enthousiasme werd niet door iedereen geapprecieerd. Haar zoontje Adam schreeuwde: "Go! Plane, go!" en "Ik wil mijn papa" toen het vliegtuig aan het taxiën ging. De andere passagiers konden de veiligheidsinstructies voor het opstijgen niet horen en daarop besliste de piloot om terug te keren naar de vertrekhal. De jongen en zijn moeder werden prompt uit het vliegtuig gezet waarna de piloot een tweede poging ondernam om op te stijgen naar San Jose. Chris Mainz van de vliegtuig-maatschappij Southwest Airlines heeft zijn verontschuldigingen aangeboden en hij vertelde de zender MSNBC dat de moeder van het kind, Pamela Root de vlucht terugbetaald kreeg en ze kreeg ook nog een reisbon van driehonderd dollar.

Niet dood

Een Braziliaanse man van 59 heeft zijn familie een aap doen schrikken toen hij levend en wel opdaagde tijdens zijn eigen begrafenisdienst. Familieleden van metselaar Ademir Jorge Goncalves hadden hem een dag eerder geïdentificeerd als het dodelijk slachtoffer van een verkeersongeval in de staat Parana. De politie verklaarde later aan de krant *O Globo* dat de verwanten het moeilijk hadden het lichaam te identificeren, omdat het zwaar was toegetakeld.

Maar meneer Goncalves had helemaal geen verkeersongeval gehad, hij had de hele nacht met zijn maten aan de fles gehangen. Pas maandagmorgen vernam Ademir dat hij begraven zou worden, dus ging hij een kijkje nemen op zijn eigen begrafenis. Zijn nicht Rosa Sampaio: "Ikzelf en Ademirs moeder hadden onze twijfels, maar een tante en vier vrienden hadden het lichaam wel geïdentificeerd als dat van Ademir. Wat konden we doen?"

'Goed nieuws is ook nieuws'

Goed nieuws is geen nieuws. Of toch wel? Als het aan Robbert Zoon ligt wel. Hij organiseert vandaag voor de derde keer de Nationale Goed Nieuwsdag. Veel media hadden vorig jaar wel oren naar het initiatief van Zoon. Dit jaar krijgt hij ook de internationale pers mee, zoals persbureau Reuters. Zoon wil het volgend jaar internationaal aanpakken: dan komt hij met een Global Good News Day. Volgens Zoon blijkt uit diverse onderzoeken dat mensen meer behoefte hebben

aan goed nieuws. "De hele krant hoeft niet gevuld met goed nieuws. Het gaat niet om leuk en luchtig. Maar dat het aanbod van slecht en goed nieuws evenwichtiger kan, zijn veel mensen met me eens.

En veel media dus eigenlijk ook." Nieuwsdienst Reuters in ieder geval wel. Een nieuwsitem over de Goed Nieuws Dag gaat vandaag de hele wereld over. "Het gaat in ieder geval naar alle zeshonderd afnemers, zoals de BBC en al-Jazeera."

Reuzenkwallen zinken boot



Dit is de Nomura-kwal (r). Veel over deze wezens is nog niet bekend.

De Diasan Shinsho-maru, een tien ton zware vissersboot, is onlangs gezonken voor de kust van de Japanse stad Chiba. De boot en de driekoppige bemanning verslikten zich in een net vol kwallen. Het gaat hier om de gevreesde Nomura-kwallen.

De zeedieren zijn met een maximumgewicht van tweehonderd kilo en een doorsnee van zo'n twee meter de schrik van iedere visser. De Diasan Shinsho-maru wilde een vissersnet binnenhalen, maar door het enorme gewicht kapseisde de vissersboot en zonk. De bemanning is gelukkig gered door een andere vissersboot. Er is nog weinig bekend over de Nomura-kwallen. Wetenschappers hebben zo nog geen verklaring weten te vinden waarom er twee jaar geleden nog ruim vijftien duizend schademeldingen waren over deze wezens, terwijl ze vorig jaar amper

werden gespot. Dit jaar steken de kwallen echter weer massaal de kop op, met alle gevolgen van dien.

Opening opnieuw uitgesteld



De officiële opening van het hoogste gebouw ter wereld, de Burj Dubai in Dubai, is opnieuw uitgesteld. De 818 meter hoge wolkenkrabber zal op 4 januari 2010 worden ingewijd, exact vier jaar na de aanstelling van sjeik Mohammed bin Rashid al-Maktum. Normaal gezien was de ope-

ning gepland op 2 december, de nationale feestdag van de Verenigde Arabische Emiraten. Officieus luidt het dat de opening verschoven is omdat de werken aan het gebouw nog niet voltooid zijn. Oorspronkelijk zou de opening plaatsvinden in december 2008.

Probleempje

Een koppel uit het Australische Ambrigde heeft een vervelende ontdekking gedaan op hun huwelijksnacht. Het kersverse bruidspaar kwam er namelijk achter dat de 26-jarige Julie allergisch is voor het sperma van haar man. De 27-jarige Mike en zijn vrouw Julie waren al twee jaar een koppel toen ze besloten om in het huwelijksbootje te stappen. Tijdens hun huwelijksnacht gebruikten ze voor het eerst geen condoom. Tot haar grote verbazing kreeg Julie achteraf enorme pijn. "Het was alsof iemand naal-

den in me stak. Het brandde echt verschrikkelijk hard", aldus de ongelukkige bruid. Volgens de dokter is er geen twijfel mogelijk en is Julie allergisch voor het sperma van haar man. Haar lichaam zou het zaad 'aanvallen' en inactief maken. Het koppel wilt graag een kindje, maar heeft nu besloten om over te gaan tot adoptie. Er zouden in Australië duizenden vrouwen zijn die overgevoelig zijn voor sperma. In het ergste geval zou de vrouw er zelfs aan kunnen overlijden.

HEER BOMMEL EN DE SPALT

Door Marten Toonder



Het voertuigje remde en Grootgrut stak zijn hoofd naar buiten. 'Wil je meerijsen?' vroeg hij. 'Graag; als u naar Akel moet', zei Tom Poes. 'Heb je papieren bij je?' hernam de kruidenier. 'Anders mag je de stad niet in, en dan durf ik je niet meenemen. Als ondernemer moet ik op mijn goeie naam letten, dat begrijp je.' 'Ja', gaf Tom Poes toe. 'Hebt u dan wel papieren?' 'Natuurlijk!' riep Grootgrut uit. 'Ja, ik weet dat er moeilijkheden zijn, maar de handel moet doorgaan, dat spreekt. Wij, middenstanders, moeten zaken doen om de omzetbelasting te kunnen betalen, en zodoende bemoei ik me niet met ruzies.'

Hij hief een wijsvinger op en vervolgde vertrouwelijk: 'Kijk, ze hebben daar geen grutten genoeg, en de mijne zijn van de beste kwaliteit. Zodoende. Ze betalen er goed voor, en daarom neem ik geen risico's. Het spijt me, jongheer, maar als je geen papieren hebt, zul je moeten lopen.' Hij bracht zijn wagentje weer in beweging, zodat Tom Poes zag dat een van de achterdeuren open stond. 'Hij neemt geen risico's', mompelde hij. 'Maar ik wel.' En met die gedachte sprong hij door de ontstane opening naar binnen.

BUCKLES

By David Gilbert



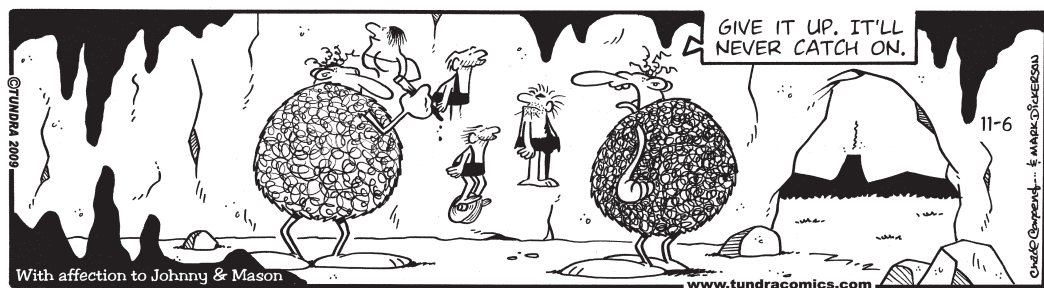
BETLE BAILY

By Mort Walker



TUNDRA

By Chad Carpenter



DE STAMGASTEN

Door Toon van Driel

